

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!

AMERICAN HOME

AMERICAN

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

Serving in Ohio and nationwide over 150,000 American Slovenians

AMERISKA DOMOVINA, SEPTEMBER 1, 1994

ISSN Number: 0164-680X

50c

Vol. 96 — No. 35 (USPS 024100)

Enjoying life at the Krka health spas in Slovenia

by JAMES V. DEBEVEC

On July 2 and 3rd Madeline and I visited the three health resorts and Otočec Castle in Slovenia all under the ownership of Krka Pharmaceutical.

We were entrusted to the expert guidance of Robert Požar, Assistant to Managing Director of Krka. Krka's headquarters is in Novo Mesto with branch offices throughout Europe.

Early on Saturday morning we were picked up at our hotel in Portorož while Frank Šega and the rest of the Kollander World Travel-KSKJ 100th Anniversary tour continued on to Postojna Caves.

Mr. Požar drove us to nearby Strunjan Health Spa where it was a delight to rest a while and cool off in the air-conditioned hotel lobby. We then toured the spacious grounds and admired the large swimming area on the Adriatic Sea where most of the people seemed to be relaxing. There were many sports facilities available for guests as well as pleasant walk pathways. It was very peaceful there.

On the way north we picked up Robert's wife, Janja Požar who is "Head of the Public Relations Department" at Krka Pharmaceutical. If the young couple is a prime example of the up-and-coming Slovenian nation, then the country is in good shape for a bright and successful future. The couple provided us with a wonderful wealth of useful information about the company's business while at the same time creating a relaxing atmosphere in which we enjoyed being with them for the four-and-a-half hour journey north.

We continued driving through the mountains and hills until arriving at Dolenjske Toplice a little after noon.

We also toured the wonderful facilities and two swimming pools heated by thermal water. There were a few people taking advantage of the indoor pools and hundreds more enjoying the sun and a third pool outdoors. It had been a very hot summer in Slovenia this year.

We enjoyed an excellent lunch at Dolenjske Toplice. The food was first-class. It was great to relax for a few hours there. We visited some of the rooms and saw what wonderful health facilities are available to the guests. It's a good place to go to rejuvenate your mental and physical being. The rooms are very modern.



JADRAN: Kapel sisters, (l. to r.): Vida Zak, Betty Rotar; front right Sophie Matuch; Madeline (center), and Bertha Dovgan.

The Kopališki dom hotel at Dolenjske Toplice has its own cure-department with hydro-, thermo-, electro-mechano-, and kinesitherapies, medical examinations by specialists, thermal baths and sauna.

The thermal waters are excellent for rehabilitation and convalescence for those suffering from rheumatic diseases, backache and pain in the vertebra or limbs.

After a short drive we went on a quaint old bridge across the Krka river to Otočec Castle. Part of the castle is used as a 34 bed hotel. There are meeting rooms, dining rooms and reception area. It is quite exciting to explore the 13-century castle and imagine what it must have been like in the old times when knights and lords roamed the land. We explored some stone-carved rooms that clearly take you back in time.

It's an ideal setting for weddings and on the Saturday when we explored the castle and surrounding forests, there were a number of marriages taking place. The ceremony begins at the parking area across the bridge where the bride enters a horse-drawn carriage and is driven to the castle. There she meets her attendants and groom and proceeds into the castle where the marriage takes place. The entire bridal party then promenades across the spacious lawns where the bride and groom then enters the horse-driven carriage to begin life together. They say a wedding takes place there every half-hour. It's a very beautiful and traditional event.

The Otočec castle has two restaurants (seating 450) with 23 single and 65 double rooms with showers and toilets. Those of us who love castles could have a ball here. It's an excellent spot to hold business meetings. Be advised, though, it's usually booked very far in

advance. It's a must-see for tourists.

Traveling along the Krka River, late Saturday afternoon we eventually entered the spacious grounds of Šmarješke Toplice where we spent two nights.

This is a 4-star hotel with a possible 5-star restaurant.

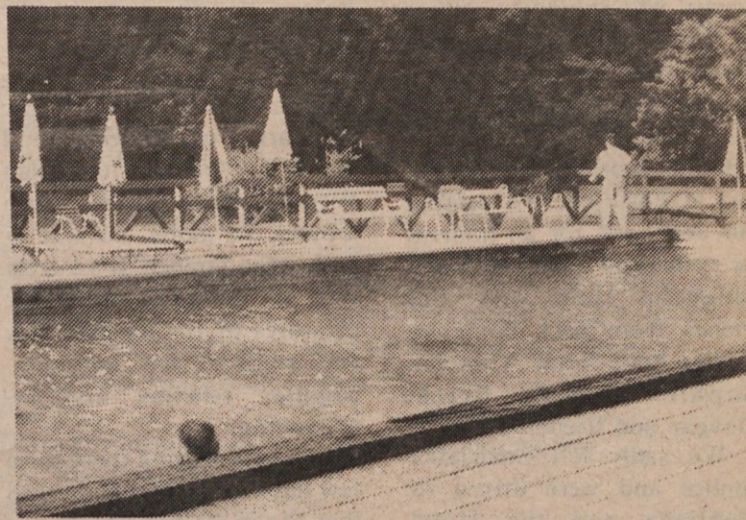
The health facilities feature the same equipment at Dolenjske, but the emphasis here is on cardiovascular diseases, rheumatism, and migraine treatment. They also offer beauty treatment and general check-ups.

On the lower level they have a large thermal-water swimming pool, but the week we were there, they were just completing construction on a modern \$2 million dollar indoor pool in the back. The manager, Matvež Aš, said that in the wintertime the hotel and facilities are usually full and the larger pool is needed.

But it was the beginning of a hot summer in Slovenia and most of the people were at the huge outdoor swimming pool. People come from miles around to cool off in the pool, some from as far away as Ljubljana and other regions.

Next to the modern main pool is a wooden pool which is filled each morning with warm natural thermal water piped in from underground springs. Robert told us the best time to use the smaller wooden pool is when it opens up at 7 a.m. So the two mornings we were at Šmarješke Toplice, even though moderately exhausted from our hectic-paced tour through Slovenia, we had relaxing mornings in the old-wooden pool. At most we encountered about 12 people swimming around. The tiny bubbles of warm, thermal water gushing up from the pipes felt v-e-r-y good. It was one of the highlights of the entire trip.

We were guests of the hotel



The wooden thermal-heated swimming pool at 7 a.m. at Šmarješke Toplice. It is emptied, scrubbed and refilled each day.

director Mr. Aš for dinner at Šmarješke that Saturday evening. The food was out of this world. Everything was cooked to perfection; it was one of the best-tasting meals anywhere; no restaurant has ever served better food. And we noticed throughout Slovenia, they are now presenting the food in a delightful, appealing style.

On Sunday one of the hotel staff drove us to a near-by church for Mass and then picked us up. We enjoyed walking in the pleasant pathways on the spacious grounds.

In the later afternoon, we were driven on a sight-seeing journey to the Carthusian monastery in Pleterje. It is a simple, plain-looking place befitting those who wish to spend their lives in tune with nature. We saw only one person there who showed us slides on a three-way projection screen explaining the origins and up to the present time

story of the Carthusians.

On the way back to the spa, our driver, Mojca from the hotel, stopped at nearby St. Andrej's church at Bela Cerkev, which is located about 3 miles from Šmartješke. We saw the white church and walked among the graves in the cemetery with names of those who had once lived there including Gregoric, which was Madeline's grandmother's maiden name. She had gone to church there as a little girl. It was a heart-warming time to remember our relatives who had given up such beautiful surroundings to come 5,000 miles to America and start a new life here. A month earlier, Bill Hraster of Cleveland, had also discovered his roots at this tiny church. The surrounding countryside is magnificent.

After the evening meal we strolled along the pathways and heard some Slovenian

(Continued on page 2)



Members of the American Slovene Club gathered at a luncheon at Sterle's Country House restaurant in Cleveland on Tuesday, August 16 to recall all the good times with Mary Marsich Grile of Pompano Beach, Florida. Mary was instrumental in the publishing of the American Slovene Club's famous cookbook, "Our Favorite Recipes. Pictured, from left, Honey Kramer, Marie Mocilnikar of Cape Coral, Fla., Mary Grile, Alice Opalich, and Genevieve Drobnic.

(Photo by Albina Zimmerman)

Krka health spas

(Continued from page 1)
singing. A group of about 10 Slovenians and an accordionist were on one of the hills singing. As we came near, they welcomed us and put on a little show singing some tunes that even we knew. It was wonderful — and authentic.

We stopped at the trgovina on the grounds and purchased some vitamins and other Krka products to try back home.

Monday morning, July 4th as we were getting ready to depart, who should be coming to breakfast, but members from the famous Jadran chorus from Waterloo Hall in Cleveland who had arrived at 2:30 that morning after a concert at Postojna. We delayed our departure for an hour as we exchanged news and had a delightful time with our friends from back home including Betty Rotar, Vida Zak Sophie Matoch, Bertha Dovgan and friends.

We sadly left Šmarješke Toplice and were driven to Ljubljana and the Hotel Union which was very hot, as they had no air conditioning

nor fans. At 3 a.m. we showered and took the chartered bus back to Munich where we met Sonja and Eddie Mejač and their two children inside the airport. They were completing a two-week vacation touring Slovenia via a rented car and were excited as they told us about all their adventures.

We eventually landed in Cincinnati and Cleveland without incident.

Staying at the Krka Health Resorts is an exceptionally pleasant way to spend a vacation in Slovenia. We discovered that most of the dignitaries of Slovenia (and the U.S. Ambassador Allan Wendt) and others from around the globe, do stay at Smarješke Toplice. It's a great way to get-away from the pressures of the business day and enjoy a few hours incognito, relaxing and rejuvenating.

It's worth staying there for a few days to unwind and recall that life in its basic form can be the most pleasant experience of all.

always interested in securing new members, so if you would like to join, please call Stanley Frank at 391-9761 and we will be glad to send you an application. Annual dues are \$15.00 for single membership and \$25.00 for family or group membership.

The sole purpose of the "Friends" is to maintain and preserve the finest Slovenian auditorium in America. We have made numerous improvements during the past few years as a result of membership dues and continued financial support.

Please help us keep the dream and spirit of our forefathers alive and strong in preserving this Cultural Landmark.

— Sylvia Plymesser

Bake Sale

St. Mary's Altar Society is sponsoring a krofe and bake sale on Saturday, September 17 beginning at 9 a.m. in the school auditorium.

100 WORDS MORE OR LESS

BY

John Mercina



WORDS OF WISDOM !

AN ANONYMOUS READER SENT THE FOLLOWING "FOOD FOR THOUGHT" ENTITLED "PROMISE YOURSELF", AUTHOR UNKNOWN:
"TO BE STRONG THAT NOTHING CAN DISTURB YOUR PIECE OF MIND.
TO TALK HEALTH, HAPPINESS AND PROSPERITY TO EVERY PERSON YOU MEET.
TO MAKE ALL YOUR FRIENDS FEEL THAT THERE IS SOMETHING IN THEM.
TO LOOK AT THE SUNNY SIDE OF EVERYTHING AND MAKE YOUR OPTIMISM COME TRUE.
TO THINK ONLY OF THE BEST, TO WORK FOR ONLY THE BEST AND EXPECT ONLY THE BEST.
TO BE JUST AS ENTHUSIASTIC ABOUT THE SUCCESS OF OTHERS AS YOU ARE ABOUT YOUR OWN.
TO FORGET THE MISTAKES OF THE PAST AND PRESS ON TO THE GREATER ACHIEVEMENTS OF THE FUTURE.
TO WEAR A CHEERFUL COUNTEenance AT ALL TIMES AND GIVE EVERY LIVING CREATURE YOU MEET A SMILE.
TO GIVE SO MUCH TIME TO THIS IMPROVEMENT OF YOURSELF THAT YOU HAVE NO TIME TO CRITICIZE OTHERS.
TO BE TOO LARGE FOR WORRY, TOO NOBLE FOR ANGER, TOO STRONG FOR FEAR AND TOO HAPPY TO PERMIT THE PRESENCE OF TROUBLE "

Fall Brunch set for S.N.H.

We are fast approaching the Fall Season with days getting shorter and nights getting cooler. It is also the time when Friends of the Slovenian National Home Inc. are busy preparing for their Annual Fall Brunch, which will be held on Sunday, September 25. Doors open at 11:30 a.m. with continuous serving from 12 noon to 2 p.m. Admission is \$9.00 for members, \$11.00 for non-members, and \$3.00 for children 12 and under.

Reservations can be made by calling Gerrie Hopkins at 361-515 or Stanley Frank at 391-9761. Reservations should be made by Monday,

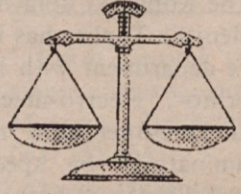
September 19. Entertainment will be provided by the young versatile Jerry Suhar, who is the featured vocalist with the Harry Faint Revue. Jerry not only plays the guitar, but also the banjo and bass. Among his many talents he also does impersonations. He has played at numerous weddings, parties, night clubs, etc. Jerry has studied opera and was a former student at the Conservatory of Music.

This is the sixth year since the Friends' have been in existence and our membership has been increasing from year to year. However, we are



Whether you like your winters hot or cold...
Let us help you plan your winter get-away now!

HOT



COLD

Corporate ■ Leisure ■ Groups ■ Cruises

22078 Lakeshore Boulevard ■ Euclid, Ohio ■ 44123
216-261-1050 ■ FAX 216-261-1054 ■ 800-659-2662

300,000
WINNERS
A DAY.

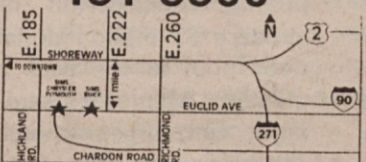


JOIN IN THE WINNING.

All Ohio Lottery payments are subject to state and federal laws of the Ohio Lottery Commission. For more information, call our Customer Relations Department at 1-800-368-3683, Monday through Friday, 9 a.m. to 5 p.m.



BUICK
21601 EUCLID AVE
481-8800



SIMS
EUCLID



CHRYSLER • PLYMOUTH
20941 EUCLID AV
692-3900

TOLL FREE
1-800-688-SIMS
(7467)

INTRODUCING

METRO EQUITY LINE

THE COMMON SENSE HOME EQUITY LINE WITH A FIXED RATE

8.25 %
APR

- Interest is usually 100% tax deductible (consult your tax advisor)
- Closing costs waived (limited time offer)
- No annual fee for the first year
- Just write a check when you need money
- No prepayment penalty

Call or stop in for full details



METROPOLITAN SAVINGS BANK
Great Banking Values!

• Bainbridge	543-2336	• Cleveland Hts.	371-2000	• South Euclid	291-2800
• Chesterland	729-0400	• Euclid	731-8865	• Willoughby Hills	944-3400
• Cleveland	486-4100	• Pepper Pike	831-8800	• Corporate Headquarters	646-1111
		• Shaker Hts.	752-4141		

METROPOLITAN SAVINGS BANK OF CLEVELAND

Adolph Somracks celebrate 50th

On Friday, August 12 at 5 p.m., a special Mass was held at St. Noel Church, Willoughby Hills, Ohio for Adolph and Jane Somrack for their Golden Wedding Anniversary celebration.

Father Russell Conners celebrated the Mass and Deacon Larry Somrack con-celebrated, and he also performed the renewal of the marriage vows for his parents. Brother Frank Somrack and sister Ann Kronik again witnessed the vows as they did 50 years ago.

Over 180 people attended the Mass, after which, because of space, 120 relatives and close friends attended the reception and dinner at St. Noel Church parish hall. Relatives and friends who attended came from all over the country: California, Texas, Illinois, Florida, Pennsylvania and southern Ohio as well as locally.

The Somracks are parents of four children: Betty Wildermuth of Richmond, Virginia, Deacon Larry Somrack of Willoughby Hills, Catherine Willis of Pittsburgh, Pennsylvania, and Maryann Hudgins of Grand Prairie, Texas. They also have 10 grandchildren.

Adolph J. Somrack and Jane E. Winter were married at St. Mary Church in Collinwood on August 15, 1944.

A close personal friend, Franciscan Father Cyril Sher-cil of Lemont, Illinois, celebrated the Mass and performed the marriage ceremony. Father Hribar, pastor, concelebrated.

Brother Frank Somrack and sister Ann Kronik witnessed the ceremony.

Adolph was a Supreme Board member of S.D.Z. for 12 years.

Adolph was in the Army and basic training at Camp Fannin, Texas and was on a ten-day delay enroute to Europe when he stopped off in Cleveland to get married.

He spent two years overseas in the First Army's First Division as an infantryman.

Welcome to Albie's

Welcome to Albie's Place, a restaurant with you in mind, featuring "home-made" muffins, soups and daily specials in the traditions of our parents from the old country.

We love catering to the neighborhood ladies' coffee klatches - relaxing in a peaceful atmosphere and yet so close to all the malls.

A hard day at the office? Come and enjoy hot breakfasts and lunches and even the afternoon coffee breaks with friends and business associates.

Experience for yourself Albie's hospitality and cuisine. Albie's Place is located on the 1st floor of the Euclid Office Medical Plaza 26250 Euclid Ave., Euclid, Ohio Phone: 289-0836. Open Monday thru Friday from 8 a.m. until 4



Adolph Somracks

NOSAN'S Now Open Slovenian Home Bakery

361-1863
Cleveland

481-5670
Euclid, Ohio

*Baked Fresh Daily
Assorted Slovenian Pastries,
Potica, Krofi, Flancate
and assorted Specialty
Breads, Strudels, 8-Grain,
Rye and Vienna, Hlebec,
Style Bread*

6413 St. Clair Ave.
361-1863
Cleveland, Ohio

567 E. 200 St.
481-5670
Euclid, Ohio

Tues. thru Sat.
6 am to 4 pm

Thurs thru Sat.
7 am to 4 pm

— HVALA LEPA —

Century TIRE SERVICE CO. —

531-3536

Firestone
HOME AND AUTO SUPPLY

15300 Waterloo Rd & Calcutta
Cleveland, Ohio 44110

RON DOVGAN
President

LUBE, OIL & FILTER

- Chassis lube
- Up to 5 qts. new oil
- New Firestone oil filter



FRONT-END ALIGNMENT

- All adjustable angles set to manufacturer's original specifications
- No extra charge for cars with factory air or torsion bars



Pork cutlets featured at SNPJ picnic

It is so hard to believe that September is here already and at the end of this month will end the SNPJ Farm picnic season.

On September 11 the SNPJ Farm Ladies Auxiliary will be sponsoring a picnic at the SNPJ Farm on Chardon and Heath Road.

The Auxiliary will be preparing breaded pork cutlets, roast beef and sausage dinners with all the trimmings. Dinners will be served from 1 until 3 p.m. Cost per dinner is \$6, excluding gate fee.

Later in the afternoon, hot sandwiches, "krofe," coffee and liquid refreshments will be available.

Music for your listening and dancing pleasure will be provided by the Sumrada Brothers Orchestra from 3:30 until 7:30 p.m.

The officers and members extend their appreciation and thanks to all of you who came out and supported our Mother's Day dinner, which was a huge success.

Our ladies are very special, for volunteering their time almost every Sunday on the SNPJ Farm, cooking, making "krofe," sweet bread and helping in any way they can for most lodges. This is true

dedication and fraternalism.

The SNPJ Farm Board will be sponsoring the last two picnics of the season. On September 18 will be the Friends of the Farm picnic, where you turn in your passes which will be raffled off for prizes later in the day. Music will be provided by the Fred Ziwic Orchestra.

On Sept. 25 the traditional Grape Festival, with music provided by Johnny Vadnal and his Orchestra. Special guests, the Western Pa. Cultural Group, directed by Fran Sylvester, along with the Jadran and Zarja Singing Societies. This is always a festive occasion.

Once again, we invite you to come to our picnic on Sept. 11 and have a great time. See you all there.

Dolores Dobida
Recording Sec.

Chicken, Roast Beef Dinner

A chicken and roast beef dinner sponsored by St. Vitus Altar Society will be held on Sunday, September 18 from 11:30 a.m. until 1:30 p.m. Donation is \$8 for adults and \$4 for children.



Every state except Delaware has at least one national park.

Super Rates at Home Federal!

9-MONTH CD	13-MONTH CD	29-MONTH CD
5.35%	5.75%	6.60%
APY	APY	APY

*Annual Percentage Yields shown for 9-Month, 13-Month and 29-Month CDs are accurate as of August 25, 1994. Minimum deposit to open and earn APY is \$500; substantial penalty for early withdrawal; rates subject to change without notice.

Rates also apply for IRA deposits!

Call 348-2800 for your nearest location!



EQUAL HOUSING
LENDER FDIC Insured



Federal Savings Bank

Gorjanc

HEATING • COOLING
Established 1963

SALES • SERVICE
INSTALLATION
FURNACES
AIR CONDITIONERS
BOILERS
HUMIDIFIERS
AIR CLEANERS
SHEET METAL
REFRIGERATION

(216)692-2557

760 E. 200TH STREET
CLEVELAND, OHIO 44119

Whenever you have a problem with water tanks, air-conditioning, furnace, or want installation, call on well-known, trusted and reliable American Slovenians from Gorjanc.

RECENT DEATHS

Helen Levstick, 79, taught gifted

Helen Levstick began teaching in the Cleveland schools' Major Work program for gifted students in 1936. She was honored as Teacher of the Year several times over the next 40 years until she retired in 1976.

Miss Levstick, 79, died Friday, Aug. 26 at the Slovene Home for the Aged. She had cancer.

She was born in Cleveland and had lived in the city all of her life. She attended Notre Dame Academy and Western Reserve University. She taught at old Case-Woodland Elementary School at E. 40th St. and Woodland Ave. for seven years, then spent most of her career at old Memorial School in Collinwood.

Although she had earned a degree in education administration, she never left the classroom. She always believed that her calling was as a teacher.

Miss Levstick was a world traveler who believed in giving her pupils an understanding of other cultures. She made annual visits to foreign countries. Each time she brought back books and the names of pen pals that she gave to her classes.

She volunteered with the Slovene Home for the Aged. She was a member of the American Slovene Club, Euclid Pensioners and Slovenian Women's Union.

She is survived by cousins Josephine Evans and Norma Blocker, both of Cleveland.

Services were at 9:30 a.m. Tuesday, Aug. 30 at Our Lady of Perpetual Help Catholic Church, 18022 Neff Rd.

Arrangements were handled by Zele Funeral Homes of Cleveland.

MARGUERITE SISLEY

Marguerite Sisley (nee Crauthamel) was the mother of Betty Jo; sister of Geraldine (Norman dec.) Cabic of Melbourne, Fl., Betty Mae (Senator Anthony, dec.) Novak, Joseph G. (Emily); Crauthamel, Jr; aunt of seven; great-aunt of 11; great-great-aunt of two.

Friends were received at Grdina-Faulhaber Funeral Home, 17010 Lake Shore Blvd., Friday, Aug. 26. Funeral at St. Vitus Church; interment Holy Cross Cemetery.

MARY BATIS

Services for Mary (Butkovic) Batis, 83, of Euclid, a homemaker, were at 10 a.m. Monday, Aug. 29 at Zele Funeral Home, 452 E. 152nd St., Cleveland.

Mrs. Batis died Aug. 25 at her residence.

Born January 17, 1911, in Pittsburgh, Pa., she moved to Cleveland at age 14 from Slovenia before moving to Euclid 25 years ago.

She was a member of the Slovenian Women's Union No. 50, Euclid Pensioners, St. Clair Pensioners, the Slovenian National Benefit Society, and the board of directors of Slovenian National Home for

more than 18 years.

She was also a member of the singing society Glasbena Matica for 35 years, the American Mutual Life Association No. 37, and the Slovenian National Art Guild.

Survivors are her grandson, Jeffrey Bryja of Texas, and many nieces and nephews.

Her husband, Joseph; daughter, Mary Lou Bryja, and sister, Anne Belle, are deceased.

Friends called Sunday at the funeral home. The Rev. Francis Mulvanity of St. Paul Church officiated at services. Burial was in Lake View Cemetery in Cleveland.

The family suggests contributions be made to Hospice of the Western Reserve, 5786 Heisley Road, Mentor.

Joe Zevnik is NOT an embalmer

Editor:

I do regret to say that the article written about me last week was written out of context and could be misconstrued as false and deceptive by other people within the funeral industry, since I did not take the embalmer's test and am not licensed to practice the science of embalming. The funeral director's exam and embalmer's exam are two completely different exams. To avoid any further confusion, can you please publish a correction in your next paper.

The correction should state that I passed the Ohio "Funeral Director's" Exam and that I am a licensed funeral director to practice in the state of Ohio, NOT an embalmer as it was erroneously printed.

Joe Zevnik

Progress?

Two hundred years ago a letter took three days to go from Boston to New York and it was called progress. Today it's called Special Delivery.

Tribute to Millie Novak

Amelia (Millie) Novak died on Monday, Aug. 15. She was in residence at the Slovene Home for the Aged on Neff Rd. She was in her 90s.

Millie belonged to the Collinwood Pensioners, Slovenian Women's Union Branch 10, Altar Society of St. Mary's Church. When Millie was well and able to attend the meetings, she always brought bags of her homemade noodles and donated them to the club. She enjoyed making noodles. She said it was good therapy for her. So she was known as the "Noodle Lady." She was a generous lady.

Millie was laid to rest on Friday, August 19. Funeral Mass

was at St. Mary's Church, Father Kumse and Father Tomc said Mass. She was buried in All Souls Cemetery. May she rest in peace.

—Ann Stefancic

Bishop helps start school year at VA/SJ

The Most Reverend Anthony M. Pilla, Bishop, Diocese of Cleveland, will celebrate the beginning of a new school year with a liturgy at the high school on Lake Shore Blvd., at E. 185 St., in Cleveland on Friday, September 9th at 8:30 a.m.

The liturgy will include area pastors, recent alumni, benefactors and student body.

Sr. Maria Berlec is the principal.

AL MEIXNER presents

the following Slovenian Recordings:

- ALL INSTRUMENTAL BUTTON BOX SELECTIONS
- MC-931 LIKE FATHER by Al Meixner (tape) - \$10
- MC-932 LIKE SON by Alex (Tape) - \$10
- CD-933 LIKE FATHER, LIKE SON (Compact Disc) \$17
- (Contains all selections from MC-931 & MC-932 plus bonus medley)

- EUROPEAN & AMERICAN Slovenian Style Selections
- MC-911 SLOVENIAN GOLD by Al Meixner & Alex
- (Tape) - \$10
- (10 instrumentals, 2 Slovenian Vocals)

Prices include postage. Make check or money order payable to:

AL MEIXNER

Dept. A

8523 Banyan Blvd.

Orlando, FL 32819

Golub Funeral Homes

4703 Superior Ave. - 17010 Lake Shore Blvd.
391-0357

"Service To Render A More Perfect Tribute"

OHIO CITY FURNITURE BRINGS VALUE AND QUALITY TO 708 E. 185 STREET, CLEVELAND

When partners Rich and wife Sandra Turner, Joe and Mable Schebek decided to open Ohio City Furniture on the east side, we knew just where to look. "the east side hasn't had a nice furniture store in nearly 10 years." When we began looking around we decided on the E. 185 Street area.

For Turner, the April opening of the store was a bit of a homecoming and he enjoyed briefly submerging himself in childhood memories.

I was born and raised in the area, right on E. 150 St. and went to Collinwood High School. Being familiar with the neighborhood gave us the urge to bring back some memories of youth by bringing back the "community furniture store."

We wanted Ohio City Furniture to be known as a family neighborhood store with good values and quality furniture. So far the community has welcomed and appreciated our efforts. We've had a wonderful response.

Packed with everything from bedrooms to dinettes, living rooms to dining rooms, our store boasts nearly 10,000 square feet of space and over 60 rooms of furniture. We have the best furniture values in town.

Howard Taylor and Jerry Bitterman, friends of Turner and Schebek of 25 plus years, opened the first Ohio City Furniture Store 6 years ago at the intersection of W. 44 St. and Lorain Ave. in Ohio City. That's where we got the name.

The opening of our new store in April offers patrons proof of the quality value and dedication we offer to customers.

We have over 60 years of experience in the furniture business between us. Turner and Schebek were friends long before they were partners in business. That feeling of friendship is what gives our store the cozy feel and warm atmosphere to our customers. Our furniture is of name brand quality and the store carries anything from Contemporary to Early American. Stop in and say hello. Ohio City Furniture 708 E. 185. Phone 531-6191.

Visit Us At



Hilltop Village

A RETIREMENT COMMUNITY

- Private garden apartments
- No endowment or entrance fee
- 24 hour security
- Planned activities
- Free transportation
- 24 hour Emergency Pull Cord
- Free Laundry Facilities
- Nutritious Meals

Call Today for a Brief Tour and Free Lunch
25900 Euclid Avenue • Euclid, Ohio 44132
(216) 261-8383

A
Very
Nice
Place
to
Live!

RICHARD J. ZIRM, D.P.M.
Medicine and Reconstructive
Surgery of the Foot and Ankle

26250 Euclid Ave., Suite 819, Euclid, Ohio 44132

IN LOVING MEMORY Of Our Beloved Parents



Anton Kapel

died July 22, 1973



Antonia Kapel

died Sept. 5, 1983

Sadly Missed By:

Daughters: Dorothy Spendal
Marija Cvetnic (Slovenia)

Son-in-law: Tony Spendal

Daughters-in-law in Slovenia

Grandchildren and Great-grandchildren

Willoughby Hills, O., September 1, 1994.

MARK PETRIC
Certified Master Technician



Petric's Automotive Service

Foreign & Domestic
General Auto Repair

(216) 942-5130

33430 Lakeland Blvd., Eastlake, Ohio 44095 / LOCATED IN REAR

Shore Carpet

**WHITE GLOVE SERVICE
AND INSTALLATION FOR
OVER 20 YEARS**

Armstrong, Tarkett
Mannington Vinyl Floors

Sutton - Mohawk

Cabin Craft - Downs - Galaxy
Lees - Masland - Salem - Wellco
Philadelphia - World - Diamond
Aladdin - Citation

FREE HOME ESTIMATES

AREA RUGS
MADE TO
ORDER



EXPERTS IN
RESIDENTIAL &
COMMERCIAL
FLOORING

Mon. - Tues. - Thurs. 9 A.M.-8 P.M.

Wed. - Fri. - Sat. 9 A.M.-5 P.M.

Visit Our Beautiful Showroom at 854 E. 185th St.

531-0484

BRICKMAN & SONS
FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

Widening gap between Rich & Poor

by Bishop Anthony M. Pilla
Diocese of Cleveland

This Labor Day the problems and issues associated with urban outmigration concern me greatly. That is why earlier in the year, I released a white paper entitled "The Church in The City."

Currently, a diocesan task force is reviewing feedback that resulted from an extensive listening process involving our parishes and community leaders throughout the eight counties of the diocese. The goal of the Church in the City Task Force is to develop an action plan that will be made public in early 1995.

In the early years of their existence, the major cities of our diocese — Akron, Cleveland, Lorain — developed with the tremendous economic surge of the Industrial Revolution and the rapid influx of immigrants. Trade unions played an important role in helping to ensure a better life for many working people.

The urban centers of Northeast Ohio continue to offer a multitude of educational, cultural and social possibilities as well as beautiful parks and access to Lake Erie. The many positives, however, of the Akron-Cleveland-Lorain area are being threatened by the growing poverty of the central cities. That poverty is made even more stark by the affluence of so much of the surrounding areas. The dilemmas of economic hardship and urban deterioration parallel each other and are inter-related.

Across our diocese, we have lost many jobs in the basic goods producing industries.

The cities of Akron, Cleveland and Lorain have experienced an out-migration of people, mostly those with highly marketable skills and more education, not only to contiguous suburbs but to farther out communities in surrounding counties.

This shift is a significant factor in the various problems facing our cities: a reduced tax base, a decaying infrastructure, difficulties in providing vital services, and less access to employment.

Moreover, on the human level, the cumulative impact of all these problems intensifies feelings of alienation, isolation, hopelessness and powerlessness which too often lead to violence.

The disparity in wealth and opportunity is widening between the rich and poor, and the quality of life has eroded for the middle class. These gaps are growing geographically and could lead to a hardening of heart that can divide us even further.

Now more than ever, all sections of the community: business, labor, government, non-profit and church, need to come together for the common good with a special focus on our urban centers.

I believe we can rebuild and revitalize our urban centers. We have to, if we are to remain competitive — and be good people. It is right and just, and loving.

Coming Events

Sunday, September 18

St. Vitus Altar Society Chicken or Roast Beef full course dinner including soup, in St. Vitus Auditorium, 11:30 a.m. until 1:30 p.m. Donation \$8, children under 12, \$4.00.

Monday, Sept. 5

Labor Day Picnic in Millvale, Pa., for benefit of Violet Ruparich radio program. Dick Tady orchestra at 4 p.m.

Saturday, Sept. 10

Singing society Korotan holds dinner-dance at Slovenska Pristava with steak and boneless breast of chicken dinner from 5-8 p.m. Ensemble Stan Mejac Orchestra.

Sunday, Sept. 18

Vinska Trgatev (Grape Festival) (at Slovenska Pristava).

Sunday, Sept. 18

Chicken, roast beef dinner sponsored by St. Vitus Altar Society from 11:30 a.m. until 1:30 p.m. \$8 adults, \$4 children.

Saturday, Sept. 24

Hamilton-Wentworth Slovenian Cultural Society Slovenian Choir and Soča Slovenian Folkloric Dance Company concert, Bockhold Hall, Indianapolis, Ind., at 7 p.m. For tickets (which include chance on free round trip air fare to Ljubljana), call (317) 244-4816 or (317) 925-8717.

Sunday, Sept. 25

Annual Fall Brunch by the Friends of the Slovenian National Home.

Saturday, Oct. 1

Concert with "Ave" from Ljubljana at Slovenian National Home on St. Clair. Alpine Sextet plays for dancing. Donation \$10.00.

Sunday, Oct. 2

Upstairs Downstairs Benefit Dance sponsored by George Knaus from 3-9 p.m. Euclid Slovenian Society Home featuring Joe Toriskie, Del Sinchak, Joe Lizar, Frank Stanger, and Walter Ostanek. Call (216) 481-9300.

Saturday, Oct. 8

P.S.W.A. 60th Anniversary Banquet, Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Rd. Dinner 5-6:45, program 7:15. Fred Kuhar Orchestra. Donation \$15. For tickets call 481-6247.

Sunday, Oct. 9

AMLA Clambake (steak or bake) at AMLA Recreation Center. Music by Johnny

Sunday, Oct. 9

St. Mary's School Alumni 4th Reunion with 12 noon Mass, dinner following in Slovenian Hall, 15810 Holmes Ave. \$15 per meal. For tickets call Jennie Schultz.

Sunday, October 9

Centennial Observance of founding of KSKJ sponsored by the Ohio Federation of KSKJ Lodges. 12 noon Mass with Bishop A. Edward Pevec in St. Vitus Church. Banquet following Mass in auditorium. Security provided.

Sunday, Oct. 16

Glasbena Matica Concert. Dinner served at 2 p.m. with concert to follow. Dancing to Johnny Vadnal Orchestra.

"Our Family Has Been Here
to Serve You Since 1903"

— Serving Slovenian Families for 90 Years. —



Grdina-Faulhaber Funeral Home



17010 Lakeshore Blvd.
Cleveland, Ohio 44110

531-6300

For further information call Don Faulhaber — Funeral Director

Preplanned Funeral Arrangements Available

* Facilities Available Throughout Northeast Ohio *

**LOOKING FOR
TONY CARUSO?**

WE FOUND HIM AT HIS

**TONY'S OLD
WORLD PLAZA
BARBER SHOP**

664 E. 185th

**HAIRCUTS
\$3.00**

MON.-FRI.

7:30AM-5:30PM

SAT.

7:30AM-5:00PM

531-6517

Oct. 21 thru Oct. 23

Slovenian Society Home, Reher Ave., Euclid, Ohio 75th Anniversary Celebration.

Saturday, Oct. 22

Stajerski Klub, Martinovance evening with Family Style Dinner, Alpine Sextet band at Slovenian National Dome, 6417 St. Clair, 6:30 p.m. Donation \$16.00.

Sunday, Oct. 23

"Občni zbor" General meeting at the Slovenska Pristava.

Saturday, Oct. 29

Zarja Fall Concert at Slovenian Society Home, Euclid.

Sunday, October 30

St. Vitus Alumni Honoree Day Dinner (family style) in St. Vitus Auditorium; serving 1:30 p.m. Donation \$15.00.

Four new Slovenian wines coming to US

CLEVELAND, O. — Four premium wines from Slovenia will be introduced to the United States in September by J. Ramsak & Sons, the first line of several Slovenian wines that will be carried by the new importer.

The initial offerings feature three popular varieties — a Merlot, Cabernet Sauvignon and Chardonnay — from Goriska Brda in the western-most part of Slovenia, a wine producing area bordering Italy's famed Collio region. Sold under the label **Jewel of Gorizia**, they are full-bodied and rich wines, and at a suggested retail price of \$7, very affordable.

Another wine to be carried by J. Ramsak & Sons is **Bogueri**, a reserve chardonnay, that is already known in parts of Europe as one of Slovenia's best wines. The very attractive, tall and sleek black bottle retails at \$17.

"These wines provide the proof that many wines produced in Slovenia are of the

same, and oftentimes of superior quality that many similarly and more expensively priced wines from Italy, France and California," says Joseph Ramsak, president of J. Ramsak & Sons. "Some Slovenian wines rank with some of the world's best. We want to share our rich wine heritage with the United States wine market, and show that Slovenia produces more than inexpensive jug wines."

The recently independent nation of Slovenia has long been known as the producer of the best wines of the former Yugoslavia, but with its historic links with Western European culture and tradition and its 1,000 year old wine-making legacy, Slovenia has quickly become one of Europe's finest wine-making secrets.

For additional information, contact Joseph Ramsak at (216) 692-1069, or 269-VINO.

"Moral indignation: jealousy with a halo."

—H. G. Wells

"SLOVENIA" RADIO
SATURDAYS — 9 A.M. TO 10 A.M.
Northeast Ohio and Western Pennsylvania!

**"WE BRING
YOUR HERITAGE
HOME"**

WKTX
AM 830



PAUL M. LAVRISHA

The Country Place. It feels like home.



We offer the highest quality nursing care and rehabilitation services in a homelike, scenic setting. And we're conveniently located just off I-90.

- Short- & Long-term Nursing Care & Rehabilitation
- Physical, Speech, and Occupational Therapy
- Adult Day Care
- Respite Care
- Alzheimer Care
- Social and Recreational Programs
- Medicare and Private Insurance Accepted

Wickliffe Country Place

"The Community of Caring"

1919 Bishop Rd. • Wickliffe, Ohio 44092
(216) 944-9400

Speech of Stan Erzen

Stan J. Erzen was honored on Saturday, Aug. 27 by the Collinwood Slovenian Home at its 75th anniversary banquet. He is the oldest living club-room member. Here is the speech he didn't read in its entirety because the lighting on the stage was so poor, he couldn't see it. (American Home readers remember Stan for his odyssey in the woods of Geneva, Ohio, being lost in the forest all night long.)

Mr. Toastmaster, Honored Guests, Ladies and Gentlemen.

I am very thrilled to receive this honor. I thank the committee and also John and Alba Plutt who were very instrumental in having this honor bestowed on me.

I am very sorry my immediate family could not attend this memorable affair and also I feel sad my late wife, Fran, couldn't be here to share this proud moment with me.

I would also like to clarify why I was picked as one of the honorees. I am the oldest active member of the clubroom in attendance and age.

Again I humbly thank everyone. —Stan J. Erzen
Euclid, Ohio

In Loving Memory

5th Anniversary
Beloved Husband



Frank Seljko

Oct. 20, 1912—Sept. 1, 1989

Silent thoughts of our years together,

Hold treasured memories that will last forever;

You went away leaving me with the memories we made;

Memories of those happy yesterdays, lived with you.

And even though you are gone In my "silent thoughts"

"You Will Always Live On."

Remembered Forever,

Forgotten Never

Your Loving Wife,

Jane

Donations

Thanks to the following for their generous donations to the Ameriška Domovina:

Joze Selan, Wickliffe, O. — \$10.00
Ciril Benedejčič, Chardon, Ohio — \$5.00
Ciril Vehovec, Euclid, O. — \$5.00
Anton Adamič, Toronto — \$13.00
Joe Petric, Euclid, O. — \$14.00
John Zupan, Osoyoos, Canada — \$20.00
Mike Grdadolnik, Greenfield, Wis. — \$5.00
Anton Malenšek, Orange, CT — \$10.00
Sylvia and Louis Lončar, Kirtland, O. — \$10.00
Franc Kosar, Toronto — \$5.00

William Kuntara, State College, PA — \$5.00
Jennie Tuma, Wickliffe, O. — \$10.00
Stanley Selak, Girard, O. — \$5.00
Frances Zadel, Cleveland — \$10.00
Elmer Klaus, Madison, O. — \$5.00
Joseph and Anna Tomc, Euclid, O. — \$10.00
Stane Konda, Mississauga, Ont., Canada — \$10.00
Jack Avcin, Euclid, O. — \$20.00
Vera Maricevic, Saddle Brook, NJ — \$10.00
Thomas Stepec, Richmond Hts., O. — \$10.00
Stanley Simrayh, Lemont, IL — \$5.00
Amelia Perko, Cleveland — \$5.00

Pepco

PEPCO Downtown
1235 Marquette St.
Cleveland, OH 44114
(216) 881-3636 Phone
(216) 881-1114 Fax
PEPCO is an Electrical
Electronics Supplies
Distributor serving the
needs of a city
on the move.

Appleton - Hoffman -
Bussman -
Cutter-Hammer - ITE - 3M
Siemens - Acme - Furnas -
Brady - Hubbell - Klein Tools

Store Hours:
Mon.-Fri. 7 am - 5 pm

Jeffrey J. Borkey —
Branch Manager



STOP IN AT

BRONKO'S

Drive-In Beverage

510 E. 200th St.
Euclid, Ohio 44119
— 531-8844 —

Imported Slovenian Wines

Chalet Debonne Vineyards
Domestic and Imported Beer & Wines
— OHIO LOTTERY —

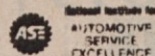
Open Mon. - Thur. 10 a.m. - 9 p.m.
Friday - Saturday 10 a.m. - 10 p.m.
Sunday (no wines sold) 11 a.m. - 5 p.m.

Owner: David Heuer

MAJOR & MINOR AUTO REPAIRS
FOREIGN & DOMESTIC
STATE EMISSIONS INSPECTIONS



DIESEL ENGINE REPAIRS
4 WHEEL & FRONT WHEEL DRIVES
COMPLETE DRIVE-TRAIN SERVICE
FRONT END ALIGNMENT

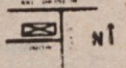


EUCLID SUNOCO SERVICE



EAST 200 SUNOCO
481-5822

470 E. 200 ST.
MON-FRI 6 AM-11 PM
SAT 7 AM-11 PM
SUN 9 AM-6 PM



APPROVED
AUTOMOTIVE REPAIR

Joe Zigman, owner

Dr. Zenon A. Klos
531-7700
Emergencies

Dental Insurance Accepted
Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair
COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St. (between Shore Carpet & Fun Services)



VESTI IZ SLOVENIJE

Ali je slovensko podjetje želelo tihotapiti vojaško opremo preko Avstrije v Iran?

Pretekli teden je avstrijska tiskovna agencija ADA objavila vest, da so pred mesecem dni cariniki na dunajskem letališču Schwechat zaplenili domnevno vojaško opremo, ki je bila pripeljana iz Slovenije, namenjena pa je bila v Iran.

Kot je poročal *Slovenec* 23. avgusta: »Gre za deset kosov optično-elektronske opreme za vođenje ognja pri ameriških tankih M 60 A-3. Pošiljka je v Avstrijo prišla s tovornjaki iz Slovenije in naj bi jo po podatkih carinikov z letali poslali v Iran.« Avstrijski cariniki so dejali avstrijski tiskovni agenciji, da je šlo za poskus pošiljanja v Iran ameriške vojaške opreme. Za kaj takega je potrebno posebno dovoljenje, ki ga pri tej pošiljki ni bilo. Če ne bi bili posredovali avstrijski cariniki, naj bi bila pošiljka 22. julija z letalom Iranair poslana v Iran.

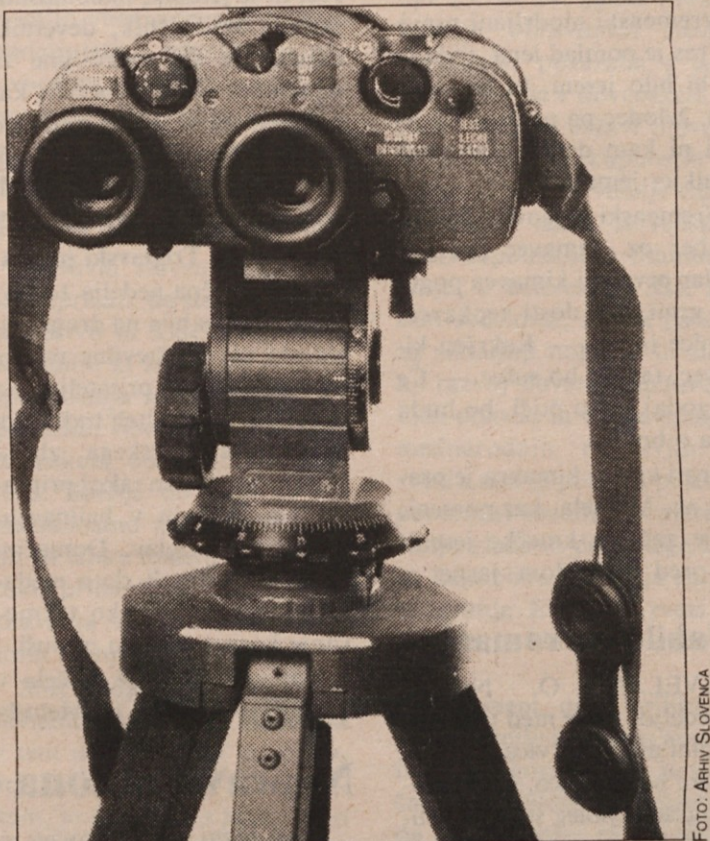
V Sloveniji zanikajo, da je bilo podjetje vpleteno v poskus tihotapljenja vojaške opreme. *Slovenec* je 24. avgusta poročal:

»Tako je iz sporočila ministrstva za obrambo vidno, da je izvoznik, tj. podjetje Fotona, d. d. (nekdanja Iskra Elektrooptika), že konec leta 1991 zaprosilo ministrstvo za izdajo soglasja za izvoz svojih izdelkov, kar je ministrstvo tudi storilo. 17. januarja 1992 je dovoljenje za izvoz sistemov za upravljanje z ognjem podpisal tedanji minister Janez Janša, dovoljenje pa je bilo po besedah sekretarja v ministrstvu za obrambo Bojana Šuligoja izdano za ves posel s tujim partnerjem.

Da gre pri sporni pošiljki le za izpolnitev starih obveznosti, je potrdila tudi direktorica Fotone dr. Alenka Rožaj Brvar, saj je iranski naročnik že ob sklenitvi posla leta 1991 plačal del kupnine (govori se o 4 milijonih dolarjev). V izjavi za javnost je direktorica še zapisala, da njeno podjetje do včeraj ni prejelo nobenega uradnega obvestila o kakršnem koli zapletu s kakšno od njihovih pošiljk, zadržala pa je tudi, da imajo vse izvozne pošiljke Fotone vsa potrebna dovoljenja državnih organov, kar je v svoji izjavi potrdil tudi Franc Košir, direktor republiške carinske uprave. Rekel je tudi, da sporna oprema po mednarodnem dogovoru ne spada med orožje, zato za izvoz niso potrebna posebna dovoljenja.

Dr. Alenka Rožaj Brvar je dejala še, da kupčija z Iranom ni sporna, ker je bila sklenjena v skladu z vsemi slovenskimi podpisi. Trdila je dalje, da so bile novice o pošiljki, ki so bile objavljene v Sloveniji in Avstriji, »polne dezinformacije in neresnic, ki pa jih zaradi pogodbenih obveznosti do svojih kupcev ne bomo komentirali.«

Franc Košir, direktor republiške carinske uprave, je pojasnil, zakaj je njegova uprava dala dovoljenje za izvoz omenjene opreme. Njegove besede je povzel novinar *Slovenca* Bogomir Štefanič ml. takole: »Ker elektronski usmerjevalni sistemi po mednarodni nomenklaturi o razvrščanju blaga niso označeni kot orožje, ampak kot vojaška oprema, so bili uvrščeni v režim prostega izvoza, za katerega je potrebna samo carinska



Ročni laserski daljinomer (na stojalu) je eden od vrhunskih izdelkov Fotone d. d., nekdanje Iskre Elektrooptike.

Foto: Arhiv Slovenije

deklaracija. »O tem, kako naj bi ZDA gledale na takšno trgovanje med Slovenijo in Iranom, ni ob tem poročanju nič znano. ZDA in tudi večina zahodnoevropskih držav imajo v veljavi zaporo za trgovanje z Iranom z orožjem. Kako naj bi bila oprema, namenjena usmerjanju ognja iz ameriških tankov M 60, nevojaškega značaja, ob tem poročanju tudi ni jasno.

Neonacistična bomba v Celovcu namenjena slovensko-nemški dvojezični šoli — Eksplozirala pri poskusu demontiranja

Poprejšnjo sredo ob treh zjutraj je na celovškem letališču eksplozirala bomba, pri tem pa ranila tri policiste, ki so jo skušali demontirati oz. onesposobiti. Bomba je bila namenjena edini slovensko-nemški dvojezični šoli v Celovcu. Šolo so Slovenci dobili šele leta 1991. Storičla so videli, ko je bomba nastavil. Policija je bila obveščena, prihitela na kraj in bomba odstranila ter odepljala na sicer prazno letališče. Tam pa je bomba eksplozirala. Avstrijska policija je sporočila, da so bomba nastavili neonacistični elementi.

Slovensko zunanje ministrstvo je izrazilo zaskrbljenost zaradi dogodka avstrijskemu veleposlaništvu v Ljubljani. *Slovenec* 27. avgusta: »Ministrstvo za zunanje zadeve je opozorilo na upravičen nemir med pripadniki slovenske manjšine v Republiki Avstriji kot tudi na zaskrbljenost javnosti v Republiki Sloveniji, saj ob sicer še potekajočih preiskavah ni mogoče izključiti možnosti političnega ozadja atentata.«

Že način, kako je storilcu uspelo pobegniti, kaže na čudne okoliščine. Le-ta naj od dvojezične šole pobegnil z belo toyoto proti italijansko-avstrijskemu mejnemu prehodu (Megvarje vrata). Čudno je pač predvsem to, da so osumljenca obmejni organi tam ustavili in ga celo identificirali. Kljub temu pa je domnevno storilcu uspelo pobegniti.

O papeževem obisku v Sloveniji

V zvezi z ugibanji, zakaj Janez Pavel II. ne pride v Slovenijo, ko bo vendar v Hrvaški, je nadškofijski ordinariat v Ljubljani sporočil med drugim, da so slovenski škofje papeža povabili, naj Slovenijo obišče, če le možno, v prihodnjem letu 1995.

Iz Clevelanda in okolice

Korotanova vrtna veselica—

Pevski zbor Korotana vabi v soboto, 10. septembra, na Slovensko pristavo, na vrtno veselico. Od 5. do 8. zvečer bo na voljo večerja, za ples in zabavo bo igral ansambel Stane Mejača. Nakaznice za večerjo in vso informacijo imajo člani Korotana.

Krofi—

Oltarno društvo sv. Vida bo imelo prodajo krofov v soboto, 10. sept., od 8. zj. dalje, v društveni sobi avditorija.

Romanje v Frank, O.—

Letos bo vsakoletno romanje v Frank, O., v nedeljo, 25. septembra. Tisti, ki želijo potovati z avtobusom, so naprošeni, da se prijavijo do 10. septembra kateremu koli sledečih, ki tudi imajo vso potrebno informacijo:

Vinko Rožman	881-2015
Frank Kuhelj	881-5163
Lojze Bajc	486-3515
Viktor Tominec	531-2728

Kosilo—

Članice Oltarnega društva pri Sv. Vidu vabijo na letno kosilo, ki bo v nedeljo, 18. septembra. Serviranje kosil bo v šolskem avditoriju od 11.30 do 1.30 pop. Cena kosilu je \$8, za otroke do 12. leta \$4. Nakaznice za kosilo imajo odbornice, dobile pa se bodo tudi pri vhodu. Kosilo se bo moglo tudi vzeti domov.

Novi grobovi

Helen Levstick

Dne 26. avgusta je v Slovenskem domu za ostarele umrla 79 let stara Helen Levstick s Clevelanda, rojena v Clevelandu, zanjo žalujejo sestrini Josephine Evans in Norma Blocker in nečakinje Beth Havlicek, Marcia Mann, Susan Armillie in Karen Blocker, že pok. sta starša John in Josephine (r. Gorjanc), sestra Josephine ter bratje John, Edward, Joseph, Paul in Raymond, zaposlena kot učiteljica v Clevelandu 40 let, od teh 32 let v Memorial osnovni šoli na E. 152, v pokoj je šla l. 1976, članica American Slovene Club, pri katerem je bila posebej aktivna, SZŠ št. 50, Ženskih prostovoljk pri Slovenskem domu za ostarele in Klubu upokojencev v Euclidu. Pogreb je bil 30. avgusta v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi Our Lady of Perpetual Help na Neff Rd. Družina priporoča darove v pokojničin spomin Slovenskemu domu za ostarele, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119 ali kateri koli drugi dobrodelnici ustanovi.

Mary Batis

Dne 26. avgusta je na svojem domu v Euclidu umrla 83

V Slovenijo—

Danes popoldne odpotuje urednik na obisk Slovenije. Slovenski del AD za prihodnji četrtek je že pripravljen, časovno zamudo z vestmi bomo nadomestili, upamo, s svežjšimi v številki za 15. september, ki bo redno izšla. V ZDA se urednik vrne 13. sept.

V Rožmanov sklad—

Za na Koroškem študirajočo mladino, ki je v oskrbi Mohorjeve, so darovali: v spomin na umrlo Amelijo Novak ga. Frances Kosem \$10; \$10 ga. Paula Adamič. Lepo se za darova zahvaljuje pov. J. Prosen.

Koncert zbora »Ave«—

V soboto, 1. oktobra, bo komorni zbor »Ave« iz Slovenije podal koncert v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. Pričetek ob 7.30 zv. Vsi vljudno vabljeni! (O obisku zbora v Torontu, gl. str. 11.)

Spominska maša—

V nedeljo, 18. septembra, bo ob 10. dop. maša v cerkvi Marije Vnebovzete za pokojnega generala Leona Rupnika. Vabljeni ste vsi, ki ste prišli po 2. vojni v to deželo, in tudi vsi, ki ste bili tu rojeni. Pridružite se k skupni počastitvi spomina Slovenca, ki je stal ob strani naroda, ko je bil ta v najhujši stiski, vabi Tabor DSPB.

Prijatelji SND vabijo—

V nedeljo, 25. septembra, vabi organizacija »Prijatelji Slovenskega narodnega doma« na St. Clair Ave. jesenski obed oz. »brunch«, katerega prebitek je namenjen ohranjanju tega največjega narodnega hrama v ZDA. Cena obedu za člane organizacije je \$9, za nečlane \$11. Serviranje obeda bo od 12. do 2. pop. Za rezervacije pokličite Gerrie Hopkins na 361-5115 ali pa Stanleya Franka na 391-9761. G. Franka lahko posreduje informacijo o tem, kako lahko sami postanete član organizacije. Letna članarina je le \$15 za posameznika, \$25 pa za družino ali organizacijo.

Spominski dar—

Mary Kralic, Chardon, O., je darovala \$25 v podporo našemu listu, v spomin na pokojna starša Josepha in Mary Champa. Najlepša hvala!

Lepo uspeli piknik—

Piknik župnije Marije Vnebovzete, ki je bil 14. avgusta na Slovenski pristavi je zelo lepo uspel, saj je bil prebitek kar \$12,623.54. V bulletinu M.V. je sporočeno, da bo denar uporabljen za potrebe farne šole.

Fax pri AD—

Uporabljajte po možnosti naš fax: 216/361-4088.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. — 216/431-0628 — Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Košir

NAROČNINA:

Združene države in Kanada:

\$25 na leto za ZDA; \$30 za Kanado (v ZD valuti)

Dežele izven ZDA in Kanade: \$35 na leto (v ZD valuti)

Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$110 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$25 per year; Canada: \$30 in U.S. currency

Foreign: \$35 per year U.S. or equivalent foreign currency
\$110 per year airmail to Slovenia

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio

POSTMASTER: Send address change to American Home,
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1627

Fax (216) 361-4088

Published every Thursday

No. 35 Thursday, September 1, 1994

JANEZ POVŠE

Komentar

Še moč Slovenije zmanjšuje?

I. del

Nedavni naval na italijanski konzulat v Kopru oziroma na italijansko državljanstvo, pri čemer imamo seveda v mislih slovenske sodržavljane, je razkril, kar bi bilo brez tega dogodka popolnoma nemogoče dokazovati tistim, ki temeljne resnice nočejo videti.

Nočejo videti ali tudi ne morejo, zakaj temeljna resnica je v obravnavanem primeru do konca kruta in neizprosna. Lahko bi ji namreč preprosto rekli, da je notranja, torej izhodiščna moč mlade Republike Slovenije, zelo šibka in nekako tudi načeta. Italiji se je s ponudbo svojega državljanstva posrečilo nekaj, česar ne bi nikdar dosegla s še tako prefinjnimi ali nasilnimi zunanji pritiski: pri zadnjih vratih se je dotipala do naše resnične šibkosti, ki se je večinoma nismo zavedali, se pravi do notranje omahljivosti in oporečnosti slovenske državne trdnosti. Seveda na tem mestu ne želimo odobravati italijanske pobude, nasprotno, z njo je Italija dokazala, da bo vsaj po mirni poti poskušala vse, da omaje Republiko Slovenijo in tako od nje dobi tisto, kar si pač želi. Ta dogodek želimo izpostaviti predvsem zato, ker s svojo materialno resničnostjo dokazuje močno dvomljivo rast notranjega tkiva mlade Slovenije, ki je posebno zadnje čase podvrženo političnim potezam, zaradi katerih se stanje celo zelo hitro slabša.

Razmišljali smo že o tem, kako izredno malo smo od osamosvojitve sem napravili za resnično povezovanje vseh Slovencev, kar utegne biti — namreč nezmožnost tega povezovanja — zelo pomembni negativen element, če bi se globalne razmere okoli Slovenije bistveno poslabšale. Zelo na kratko: kot sta se velesili (v tem primeru ZDA) odločili, da potisneta še do včeraj vojskujoče Hrvate in Muslimane v konfederacijo, tako lahko pride pri širših razsežnostih balkanske vojne do administrativne odločitve tudi, kar zadeva Slovenijo. Popolnoma res je, da pri takšni odločitvi na vrhu Sloveniji ne more pomagati nikakršna vzorna notranja ureitev, res pa je, da bo vsakršna notranja razrahljanost naše države slej ko prej napeljala na misel, kako je bolje to mlado državo na sončni strani Alp preprosto nekam priključiti, ker tako ne bo mogla vzdržati pritiska Balkana na eni strani ter neporavnanih zahodnoevropskih razporejanj na drugi strani. Če se bo torej pokazalo, da je Slovenija država le na zunaj, na znotraj pa del razpadajoče nekdanje Jugoslavije, ki se torej v vseh svojih območjih ves čas notranje premika in spreminja, potem takšna država ne more biti zadnja oporna točka pred zlovesčim balkanskim breznom, ki postaja čedalje večja norišnica.

Na videz se zdi pretirano, toda dogodki okoli italijanskega konzulata v Kopru so tako močno opozorilo glede dejanskega stanja, da bo Slovenija, če jih ne bo zelo resno upoštevala, le še zanesljiveje hodila po poti, ki ne obeta nič dobrega. Namreč po poti notranje dezintegracije oziroma razdruževanja. In kje so dokazi za slovensko notranje razdruževanje? V opuščanju številnih povezovalnih točk, ki edine lahko iz formalnega okvira države ustvarijo še primer- no vsebino te države. Na prvem mestu je nujno omeniti dej-

MIMOGREDE IZ MILWAUKEEJA

Veliki srpan jemlje slovo, kimavec pa je že pripravljen prevzeti vodstvo nad lepoto in pridelki bogate jeseni. V mesecu septembru se začne astronomska jesen. Imamo jesensko enakonočje; dan in noč sta enako dolga, kar se zgodi tudi ob nastopu pomladi.

Vremenski modrijani pravijo: res je pomlad lepa, toda če ne bi bilo jeseni, bi bilo oko sito, želodec pa prazen. Če jeseni ni kam devati, spomladi ni nikjer jemati.

Vremenski pregovori za september oz. kimavec pravijo: Kadar prve dni kimavca pogosto grmi, bo dosti tepkavca, pšenice in rži. — Kakršen kimavec, takšen bo sušec. — Če se zgodaj selijo ptiči, bo huda zima o božiču.

Proti koncu kimavca je praznik sv. Mihaela, kar pomeni, da je začetek kmečke jeseni: Če pred Mihaelom jasna je

Vabilo na romanje

CLEVELAND, O. - Nedeljo za nedeljo, pa še med tednom, se polni mala cerkvička Žalostne Matere božje, tako, da so morali zgraditi poleg stare še veliko. Vsak novodošli prinese svojo bolečino s prošnjo in zupanjem, da bo nebeška Mati pomagala.

Tudi mi Slovenci vsako jesen romamo k Žalostni Materi božji v Frank, Ohio. Prinašamo ji skupno bolečino in še vsak svojo osebno. Z vernim srcem se udeležujemo sv. maše, litanij, svetega križevga pota, ki se vije po gozdičku, vmes pa se srečavamo s starimi znanci. Vsakokrat se nam pridruži kak nov romar, ki išče opore v težkem življenju.

Hvala Ti, nebeška Mati! Velika je Tvoja dobrota, ko nas sprejemaš take kot smo, z vsemi napakami. Vabiš nas z materinsko ljubeznijo, naj se Te oklenemo, naj sledimo Tvojemu Sinu, ki nam je odprl pot v nebesa s svojim trpljenjem.

Ne zamudite prilike in se pri- glasite, da greste na romanje v Frank, Ohio, v nedeljo, 25. septembra. Lahko se tudi sami podaste na pot ali pa povabite še kakega prijatelja, da se pridruži. Pri Mariji in Jezusu je vedno lepo. M.L.

P.S. - V kratkem obvestilu na str. 7 so imena in tel. št. tistih, ki sprejemajo rezervacije za avtobus.

stvo, da Slovenija nikdar ne bo notranje povezana skupnost, dokler ne bo rešila vprašanja preteklosti, ki jo je razdružila, se pravi NOB ter analizirala komunizma, vsakršne ideologije in vseh posledic, ki jih je ideologija pustila narodu kot živo dediščino. Slovenija ne bo nikdar notranje poveza- na skupnost, dokler ne bo tako našla poti do že kar osovra- žene sprave, torej dokler ne bo odkrila tiste poti, ki edina laho poveže ljudi dveh bregov in dveh življenjskih izkušenj. Ne smemo pozabiti, da je uradni državni akt, ki obravnava notranje stanje nekdanj sprtih narodovih delov, še vedno pomiritev. Pomiritev pa pomeni, da smo še na različnih bre- govih, da pa smo se nemara šele prvič resno zazrli drug v drugega: privrženec zmagovite ideologije je dodobra uzrl tiste, ki to niso, in nasprotno. In s pomiritvijo zadeva na tej točki tudi obstane in tam stoji. Pravzaprav ne pomirja, ker sama ni dokončna rešitev, ampak polagoma blede, postaja šibkejša in končno niti pomiritve ni več, kar lahko nazorno spremljamo zadnje čase. (Konec prihodnjšč)

noč, bo tudi zime velika moč. — Če o Mihaelu žerjavi, se ne gredo, pred božičem zime k vam ne bo. — Za pašo Mihael leto zapre, Jurij potem ga za pašo še le odpre.

Kot sem že omenil, mesecu septembru pravijo tudi kima- vec, in še jesenik, malomašnik, sadnik, šmihelčnik, devetnik, najstarejše slovensko ime za september pa je poberuh, kar pomeni, da se tedaj pobirajo sadeži z dreves in pridelki s polja. Želim vsem dragim bral- cem bogato in prijetno jesen!

Uspešen 2. Triglavski piknik

Lepa sončna nedelja 14. av- gusta je privabila na drugi Tri- glavski piknik številne rojake in rojakinje ter prijatelje. Na ta piknik so prihiteli tudi člani in članice pevskega zbora Uspeh. Seveda so takoj pripra- vili tekmovalno v balinanju: Uspeh vs. Triglav. Domačini so to pot odnesli zlato meda- ljo. Tako prijateljsko tekmo- vanje koristi zdravju in duši.

Kot vedno, se je pričela v kapelici sv. Cirila in Metoda

Neprava zakona ob nepravem času

Pred tedni smo poročali o sprejemu zakona v slovenskem parlamentu, ki je »preobrazil« Službo državnega knjigovodstva (SDK). Opozicija je močno protivila temu zakonu in je parlament celo demonstrativno zapustila. V glasilu SDSS je za mesec avgust članek izpod peresa Erika Modica, ki razla- ga o tem, kaj je v očeh stranke in opozicije sploh bilo narobe z zakonom oz. zakonoma. Dopis je seveda strankarsko obar- van, predstavlja pa to, zakaj se je šlo. Ur. AD

Julijsko zasedanje Državne- ga zbora je bilo zaznamovano z razpravami o predvideni pre- obrazbi dosedanje Službe družbenega knjigovodstva (SDK) v dve ločeni instituciji, Računsko sodišče in Agencijo Republike Slovenije za plačilni promet, nadziranje in informi- ranje (v nadaljevanju: Agenci- ja).

Čeprav je bila druga obrav- nava obeh zakonov komaj opravljena na zadnjem zaseda- nju Državnega zbora konec prejšnjega meseca in je bilo sprejetih mnogo neusklajenih in nasprotujočih se določil, je vladni koaliciji kljub vsemu

ob 11. uri sv. maša, katero je z lepo pridigo daroval rev. dr. Jože Golé. S petjem so mašo spremljali društveni člani in članice, pod vodstvom sočlani- ce Mare Kolmanove.

Po cerkvenem oparilu je bilo kosilo že pripravljeno. Kuhinjo je vodila marljiva Marija Kunovar. Mlajši člani so se izkazali pri pečenju piš- čancev na ražnju. Za zabavo in ples je odlično igral orkester Grant Kozera. Naj še dodam, da je predsednik Jože Kunovar pozdravil vse navzoče pikni- karje, posebno pevce Uspeha in goste iz Chicaga. Prisrčno je pozdravil zakonski par s Flori- de, bivša Milwaška rojaka g. in go. Iva Mavka.

Vinska trgatev

SKD Triglav zopet prijateljsko vabi naše ljudi na Vinsko trgatev, ki bo v nedeljo, 25. septembra, v Triglavskem par- ku. Za lačne in žejne bo dobro pripravljeno, ravno tako za plesalce in prijateljski razgo- vor. Na svidenje na nedeljo 25. septembra v Triglavskem parku. Vsi dobrodošli.

L.G.

uspelo, da se oba zakona sprej- me še pred parlamentarnimi počitnicami.

Žal vladna koalicija ni tako vztrajna pri kazenski zakono- daji, saj je bila opravljena dru- ga obravnava že marca letos, predloga za tretjo obravnavo pa do jeseni ne bo. Kaže, da se vladni koaliciji na tem področ- ju ne mudi nadomestiti seda- nje jugoslovanske zakonodaje z novo slovensko, ki bo v skla- du z evropsko konvencijo o človekovih pravicah!

Toda vrnimo se k predvideni preobrazbi SDK-ja. Namen obeh vladnih zakonov je, da bi Računsko sodišče prevzelo nadzor nad celotno javno po- rabo (proračun, državni raču- ni, skladi in druge osebe civil- nega prava, ki prejemajo dr- žavni denar), medtem ko naj bi Agencija med drugim nadzi- rala plačilni promet in oprav- ljala davčni nadzor ter revidi- ranje lastninskega preobliko- vanja pravnih oseb. Tako bo Računsko sodišče odgovorno Državnemu zboru (tako kot doslej SDK), Agencija pa bo povsem podrejena vladi.

Socialdemokrati in večina ostalih opozicijskih strank smo nasprotovali sprejemu obeh zakonov predvsem iz dveh razlogov:

1. Agencija, ki bi morala biti v maksimalni meri neodvi- sna, se pravno in kadrovsko podreja vladi in aktualni vla- dajoči nomenklaturi.

Tako zakon določa:

• da je Agencija odgovorna vladi;

• da vlada imenuje predse- dnika Sveta Agencije. Državni zbor (kjer ima vladna koalicija večino!) pa štiri od osmih čla- nov;

• da mora Svet Agencije najpozneje v 30 dneh po svo- jem imenovanju odločiti o po- trditvi imenovanja dosedanjih vodilnih delavcev.

(dalje na str. 9)

Slovenec

20. avgust 1994

Štiri resolucije Svetovnega slovenskega kongresa (SSK)

Svetovni slovenski kongres je na drugem zasedanju 23. in 24. julija na Dunaju sprejel štiri resolucije, nanašajoč se na dogajanje v svetu in seveda predvsem v Sloveniji in v zvezi z njo. Teksti vseh štirih sledijo. Predsednik SSK je sedaj ameriški Slovenec dr. Jože Bernik, doma v Chicagu, Ill.

Resolucija o meji med Republiko Slovenijo in Republiko Hrvaško

Svetovni slovenski kongres z zaskrbljenostjo ugotavlja, da med Republiko Slovenijo in Republiko Hrvaško državna meja po treh letih neodvisnosti in vzajemnega priznanja samostojnosti teh republik nekdanje SFRJ, še ni dokončno določena, kar nedvomno obremenjuje dobrososedske odnose.

Svetovni slovenski kongres se zavzema za tako sporazumno določeno mejno črto, ki bo temeljila na načelih občega naravnega prava, na splošnih in med civiliziranimi narodi priznanih pravnih načelih in ne bo potekala proti volji prizadetega, tam živečega prebivalstva.

Slovenska država mora pri določitvi meje slovenske Istre in meje na morju vztrajati na svoji pomorski usmeritvi s pridobljenim statusom države, z neposrednim dostopom na odprto morje ter na ohranitvi polne suverenosti nad celotnim Piranskim zalivom.

Svetovni slovenski kongres meni, da dosedanja nezadostna pripravljenost Hrvaške za dokončno določitev meje s Slovenijo ne koristi njenemu mednarodnemu ugledu in ne ustvarja tako potrebnega zaupanja

za vsestransko vzajemno meddržavno sodelovanje.

Svetovni slovenski kongres zato poziva Državni zbor in vlado Republike Slovenije, naj z večjo vneto in odločnostjo nadaljujeta s potrebnimi aktivnostmi za dokončno določitev meje z Republiko Hrvaško in pri tem izhajata tudi iz stališč te resolucije.

O stiki Slovenije z Italijo

Svetovni slovenski kongres je prepričan, da sta miroljubno sosedstvo in sodelovanje med Slovenijo in Italijo na temelju spoštovanja mednarodnih pogodbenih obveznosti v obojestranskem dolgoročnem interesu. Sožitje ob meji ter na narodnostno mešanih območjih pa lahko temelji le na evropsko primerljivih načelih priznavanja in varstva narodnostnih manjšin.

SSK podpira dosedanje naravnost slovenske vlade, da v tem duhu vztraja pri pogovorih z italijanskim sobesednikom, in sicer tudi z zahtevo po popolnem varovanju slovenske manjšine v Italiji ter brez ozemeljskega ločevanja in zapostavljanja Slovencev v Videmski pokrajini.

SSK podpira prizadevanje slovenske manjšine v Italiji pri uveljavljanju njene vloge, ki jo ima kot spodbujevalka gospodarskega, družbenega in kulturnega pretoka med Slovenijo in romanskim svetom. Izraža zaskrbljenost zaradi močnega odmika italijanske zunanjepolitične usmeritve od evropskih integracijskih prizadevanj ter zavrača poskuse nekaterih italijanskih vladnih sil, da bi slovensko vključevanje v evropski integracijski kontekst pogojevale s prikritim ali odkritim revanšističnim in irenditičnim izsiljevanjem.

Resolucija o pravicah Slovencev brez slovenskega državljanstva

Po drugem odstavku 5. člena ustave Republike Slovenije so lahko Slovenci brez slovenskega državljanstva deležni v Sloveniji posebnih pravic in ugodnosti. Vrsto in obseg teh pravic in ugodnosti določa zakon. Ta zakon pa še ni bil sprejet, čeprav je od sprejetja ustave minilo že tri leta in pol.

Zakon je nujno potreben za tiste Slovence po svetu, ki zaradi zakonodaje držav, v katerih živijo kot izseljenci, ali iz drugih utemeljenih razlogov ne morejo imeti dvojnega državljanstva. Isto velja za Slovence v zamejstvu. Ko prihajajo na obisk v Slovenijo, jih v vseh materialnih in drugih stikih obravnavajo kakor tujce.

Ker se sprejetje omenjenega zakona in nam neznanih razlogov odmika, zahtevamo, da ga izdelate in predložite v obravnavo in sprejetje državnemu zboru Republike Slovenije najkasneje v treh mesecih. V nasprotnem primeru bo Svetovni slovenski kongres po izteku omenjenega roka sprožil postopek za zbiranje 5.000

podpisov za zadevno zakonodajno pobudo.

O pridruževanju Republike Slovenije Evropski zvezi

Svetovni slovenski kongres je na svojem rednem zasedanju 23. in 24. julija 1994 na Dunaju obravnaval številna vprašanja, povezana s sedanjim stanjem v slovenskem narodu, njegovi državi Sloveniji in slovenskih skupnostih po svetu. Izrazil je veselje zaradi ugodnega izida slovenskega državnopolitičnega osamosvajanja, v katerem je SSK tudi sam sodeloval, hkrati pa skrb za nadaljnji notranji in zunanji razvoj slovenske države ter njen položaj in uveljavljanje v mednarodnih razmerjih. V zvezi s tem je posvetil posebno pozornost sedanjemu prizadevanju vlade in državnega zbora Republike Slovenije za približevanje Evropski zvezi ter oviram, na katere pri tem naleži.

SSK meni, da je približevanje Slovenije Evropski zvezi za nadaljnji gospodarski in siceršnji razvoj Slovenije potrebno, da pa Slovenija za pospešitev tega postopka nikakor ne sme privoliti v vsako ceno. Trezno mora presoditi sedanjo moč in zrelost svojega gospodarstva za konkurenčni boj znotraj Evropske zveze, predvsem pa ne sme preveč hiteti z dokončnim vstopom v to organizacijo, preden nima zadostnih notranjih in zunanjih zagotovil za ohranitev in razvoj kulturne in politične identitete slovenskega naroda po vstopu.

SSK je posvetil posebno pozornost sedanjemu zastoju v približevanju Slovenije Evropski zvezi zaradi nasprotovanja vlade Republike Italije. Izrazil je podporo doslej izraženim stališčem zastopnikov vlade Republike Slovenije v zvezi s tem ter jih spodbujal, naj odločno vztrajajo pri veljavnosti osimskih sporazumov in naj ne popustijo izsiljevanju Italije glede poskusov revizije mejnih, odškodninskih in lastninskih določil ter sporazumov oziroma aktov, ki temeljijo na njih.

Največji ljubitelji hitre prehrane v ZDA

LONDON — Američani so in ostajajo največji ljubitelji hitre prehrane na svetu. Vsak prebivalec Amerike je leta 1993 za hitre prigrizke povprečno porabil okoli 317 dolarjev, je ugotovila raziskava inštituta za raziskovanje trga Euromonitor. Na drugem mestu so Japonci, sledijo pa jim Britanci, Francozi in Nemci. Slednji so v restavracijah s hitro prehrano porabili povprečno okoli 29 dolarjev.

Slovenec (13.8.1994)

Podpirajmo slovensko-ameriško skupnost!

MALI OGLASI

For Sale
Beverly Hills. 4 bdrm bungalow. 2 baths. A.C. By appt. only. Call 383-8260.

(33-36)

Neprava zakona ob nepravem času

(nadaljevanje s str. 8)

2. Preobrazba SDK se izvaja v fazi, ko poteka revizija lastninskega preoblikovanja podjetij in ko je jasno, da revizije lastninjenja ne bo možno končati pred 30. junijem 1995. Kljub temu bo dosedanjemu vodstvu SDK-ja dovoljeno opravljati svoje delo le še do 31. decembra 1994 (čeprav jim potече mandat šele leta 1996) in kar je morda še večji cinizem, vseh 300 visoko izobraženih delavcev - inšpektorjev SDK in drugih delavcev s posebnimi pooblastili bodo v času vrhunca privatizacijskega procesa podvrženi preverbi s strani vladi podrejenega Sveta Agencije! Torej v izredno pomembni zaključni fazi privatizacijskega procesa ne bo zagotovljena organizacijska in kadrovska kontinuiteta.

Že dosedaj je SDK ob manj kot polovici opravljenih revidiranj lastninskega preoblikovanja in ob četrtini odobrenih programov lastninjenja odkrila, da je bila družbena lastnina oškodovana v višini 24.309 milijonov SIT (skoraj 400 milijonov DEM!). Kaj se bo dogajalo, ko tega nadzora s strani SDK ne bo več? **Kdo bo imel največje koristi od tega, da bomo razpustili SDK?** Prav sigurno ne tisti, ki se zavzemajo za delovanje pravne države!

Zato so socialdemokratski poslanci, tako kot njihovi kolegi iz Slovenske ljudske stranke, Samostojne poslanske skupine in Slovenske nacionalne desnice po sprejemu amandmaja, ki onemogoča kadrovske kontinuitete strokovnih delavcev SDK-ja, iz protesta zapustili dvorano in niso sodelovali pri nadaljnji obravnavi zakona. Več kot očitno je bilo, da vladna koalicija ni bila pripravljena prisluhniti tehtnim in strokovnim opozorilom.

Verjetno ni potrebno analizirati glasovanja Liberalnih demokratov in poslancev Združene liste. Dokaj zanimi-

vo pa je glasovanje Krščanskih demokratov pri obravnavi predloga o Agenciji.

Pri glasovanju o umiku 20. točke (predlog zakona o Agenciji) z dnevnega reda julijske seje Državnega zbora so se odločili takole:

- 3 Za
- 8 Vzdržanih
- 3 Proti

Pri odločanju o spornem amandmaju, ki predvideva avtomatično preverjanje več kot 300 visoko izobraženih delavcev SDK še pred potekom njihovega mandata, so bili naslednjega mnenja:

- 4 Za
- 5 Vzdržanih
- 4 Proti

In končno, pri glasovanju o zakonu v celoti, so glasovali sledeče:

- 6 Za
- 4 Vzdržanih
- 4 Proti

Gledano iz čisto aritmetičnega vidika, bi SDK lahko preprečila sprejem spornega zakona, če bi se pridružila protestnemu odhodu poslancev SDSS, SLS, SPS in SND in tako povzročila nesklepčnost Državnega zbora. Zato ne bi bile potrebne velike besede - zadoščalo bi le nekaj skromnih korakov v smeri izhoda iz dvorane.....

Papež na Hrvaškem

K maši v Zagrebu le z vstopnico

Zagreb — Janez Pavel II. bo pripotoval v Zagreb 10. septembra popoldne. Prvi dan se bo srečal z duhovniki in redovnicami na zagrebškem Kapitolu. Naslednji dan ob 8. uri se bo sestal s predsednikom dr. Franjom Tuđmanom, ob 10.30 pa bo imel mašo na hipodromu v Novem Zagrebu, blizu velesejma.

Odbor pričakuje okoli 500 tisoč romarjev z vse Hrvaške, pa tudi Hrvatov iz tujine. Da bi preprečili ohromitev mestnega prometa, se je odbor odločil, da bo na hipodrom, kjer bo imel papež mašo, mogoče samo z vstopnicami. Delili jih bodo župniki v vseh župnijah na Hrvaškem in tudi v katoliških misijah v tujini.

Do preteklega ponedeljka je bilo mogoče prijaviti oz. sporočiti obisk skupin tudi iz Slovenije, poroča *Slovenec* 22. septembra.

V BLAG SPOMIN

osemnajste obletnice smrti mojega ljubega moža, našega očeta in starega očeta



JOHN NOVAK

ki je preminul 5. sept. 1976.

Preteklo osemnajst let je že, ko hladna zemlja krije Te. Zelo vsi smo Te ljubili in prezgodaj izgubili.

Oh, grenko je spoznanje to, da Te med nami več ne bo; čeprav v hladnem grobu spiš, v srcih naših še živiš.

Žalujejo č:

Frances Novak, soproga;
Raymond in Norbert, sinova;
Dolores Krause, hči;
žet, snahi, vnuki in vnukinje.
Cleveland, Ohio, 1. septembra 1994.

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči

**CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!**

Anton M. LAVRISHA
Attorney-at-Law
(Odvetnik)
18975 Villaview Road
at Neff
692-1172
Complete Legal Services

Pogled v Slovenijo

KOMENTAR

V besednjaku nemška marka, a ne državna valuta tolar

V dopustniškem obdobju in v poletni vročini so javna občila polna novic in podrobnosti o gospodarskih gibanjih in tekoči politiki v Sloveniji. Sodeč po ten poročilih in zatrjevanjih, vse ali skoraj vse poteka ugodno in v skladu s pragmatično (splošno koristno) vladno politiko.

Turistov je v državi več kot v prejšnjih letih in med njimi sta bila tudi predsednika Češke Republike Vaclav Havel in Madžarske Arpad Göncz. Slednji naj bi gostitelju, slovenskemu predsedniku Milanu Kučanu, tudi izrekel kompliment (to je poklon oziroma pohvalna beseda), »da se je Bog nasmehnil, ko je ustvarjal Slovenijo, kajti izjemno lepa je. Ima gore, vinograde, morje, nasmejane in prijazne ljudi. Nikjer se ne bi mogel počuti bolj doma kot prav tu.«

Ne-obisk papeža

Slovenci so z zanimanjem in najbrž tudi z zadovoljstvom prebrali zgoraj omenjeno laskev izjavo madžarskega predsednika. Mnogi so pomislili, kako bi bili srečni in kako bi bilo lepo, če bi Slovenijo čimprej obiskal tudi sveti oče. Poglavar rimsko katoliške Cerkve se je odločil za obisk Hrvaške, kjer mu pripravljajo velik in slavnosten sprejem, ki

se bo zagotovo zapisal v zgodovino; toda zakaj ne pride papež tudi v Slovenijo?

V javnosti je znano, da je bil že večkrat povabljen in da je tudi povedal, da bi rad obiskal našo državo, a za zdaj do obiska še ne bo prišlo. Nemara to dejanje ovirajo nerešeni odnosi med Cerkvijo in slovensko državo, pa tudi dejstvo, da je Cerkev očitno nezadovoljna in zaskrbljena, ker ovirajo njeno uveljavljanje v javnem življenju. Vsi ljudje dobre volje in katoličani si žele, da bi bile ovire za obisk vrhovnega predstavnika naše Cerkve čimprej in dokončno odstranjene, s čimer bi bili zagotovljeni pogoji in ozračje za obisk svetega očeta v Sloveniji.

Gospodarske zadeve

Časniki poročajo, da so slovenska podjetja že skoraj v celoti nadomestila trge v razpadli Jugoslaviji, tako da svoje blago prodajajo v zahodne države. Taka preusmeritev tržišč v kratkem obdobju okoli teh let naj bi pomenila dokaz žilavosti industrije in njenih vodilnih ekip. Toda trgov iz prejšnje Jugoslavije podjetja nimajo za povsem izgubljene. Če bo morda prišlo do miru v Bosni in Hercegovini in do normalizacije odnosov z ostankom prejšnje države, to je s

Srbijo in Črno goro v okviru njune skupne države, se bodo zagotovo najprej odzvala podjetja.

Slovenija bi lahko obnovila gospodarske in trgovinske stike na ravni prejšnje države, kar pa v nobenem primeru ne bi pomenilo — to odločno poudarjajo politične stranke, vlada, parlament in poslovneži —, da bi začeli razmišljati o ponovni vzpostavitvi nekakšne tretje Jugoslavije.

O vizumih

Veliko Slovencev je sedaj v avgustu na počitnicah tudi v tujini. Brez vizumov lahko potujejo že v 51 tujih držav. Posebej je pomembno, da imajo prost dostop v vse evropske države, članice Evropske unije. Takšno sprostitev potovanja brez večjih formalnosti oziroma postopkov letos izrablja veliko število Slovencev, ki svoje počitnice preživljajo na tujem, predvsem v Grčiji, Španiji, Italiji in v Franciji.

Slovenija si medtem prizadeva, da bi čimprej odpravili tudi vizume za potovanja v Združene države Amerike, Kanado, Avstralijo in v Novo Zelandijo. Zlasti za potovanja v ZDA veljajo zelo strogi predpisi in merila, saj tam izvajajo tako imenovano dvoletno obdobje opazovanja potnikov iz Slovenije. Če se le-ti obnašajo kulturno in civilizirano, to je po zakonih in drugih merilih o obnašanju, ki jih upoštevajo v omenjeni najmočnejši in najbolj vplivni državi na svetu, tedaj bodo severnoameriške oblasti preučile možnost, da bi ukinile vizume za potovanja s slovenskimi potnimi listi.

Zlorabe in tatvine

Veliko je torej dogodkov, ki naj prispevajo k utrjevanju slovenske države. Nemara pa je v tem obdobju še več vrzeli in pomanjkljivosti, ki Slovenijo slabijo in jo ovirajo pri njenem uveljavljanju v mednarodnem okviru in odnosih. Zagotovo je najhuje to, da država še nima pravnega ustroja, to je sistema predpisov, ki bodo določali pravice in obveznosti državljanov v okviru demokratične države in sistema.

Ljudje najteže sprejemajo zlorabe, tatvine in druge oblike prilaščanja, pri katerih se najbolj okoriščajo politiki. To niso zgolj pripadniki tako imenovane udobomafije, ampak tudi novi povzpetniki, ki svojo pot do oblasti in funkcij utemeljujejo s tem, da jih je prejšnja oblast »preganjala in mučila«. A iz prejšnjega sistema imajo mnogi velike hiše, drage avtomobile in skratka visok življenjski standard, ki ga se-

daj v razmerah demokracije in po novih zmožnostih skušajo še povečati.

Preprosti ljudje opozarjajo na privatizacijo, to je razdeljevanje družbenega premoženja med državljane, pri kateri prihaja do velikih goljufij. V okviru takih zlorab se je v Slovenijo sedaj začel vračati kapital, ki so ga posamezniki v obdobju komunistične oblasti odnesli na varno v tujino. Kapitali se vračajo domov, hkrati z njimi pa prihaja tudi velik del prihrankov, ki so jih v tujini zbirali tam zaposleni slovenski delavci.

Denarja je veliko, slovenska denarna valuta, to je tolar, se utrjuje, še zmeraj pa traja malikovanje nemške marke. Ljudje ne govorijo o tolarjih, ampak cene in druge denarne operacije vrednotijo v markah. Tako tudi v krajih ob slovensko-italijanski meji, kjer bi pričakovali, da se bolj upošteva in omenja razmerje med tolarjem in italijansko liro.

Iz kronike dogodkov, ki nastajajo na slovenskem političnem prizorišču, omenimo še, da je raziskovalka družbenih deviacij (odklonov od prave poti ali smeri) dr. Alenka Žnidaršič-Kranjc iz Ljubljane izdala knjigo z naslovom Privatizacija ali zakonita kraja. Primeri kraje navaja tako natančno in podrobno, da so zlahka prepoznavni že nekoliko bolj zainteresiranemu bralcu dnevnega časopisja. Omenja znanstvenica meni, da divje privatizacije oziroma načrtovane kraje družbenega premoženja v Sloveniji »sploh še ne bo kmalu konec«. To pa sta za Slovence boleča misel in trpko spoznanje.

F.Z.

Katoliški glas, 11. avg. 1994

NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 7)

let stara Mary Batis, rojena Butkovic v Pittsburghu, vzeta kot otrok v Slovenijo, od koder je prišla v Cleveland, ko je bila stara 14 let, vdova po Josephu, mati že pok. Mary Lou Bryja, stara mati Jefferyja Bryja (Houston, Tx.), sestra že pok. Anne Belle, članica direktorija Slovenskega narodnega doma na St. Clairju 18 let, članica Glasbene Matice 35 let ter še članica ADZ št. 37, SZZ št. 50, Kluba upokojencev na St. Clairju in v Euclidu, SNPJ in Slovenian Art Guild. Pogreb je bil 29. avgusta v oskrbi Želetovega zavoda in pokopom na Lake View pokopališču.

Jennie Gerk

Umrla je Jennie Gerk (prej

MALI OGLASI

“The Cup” Restaurant is now hiring: Cook, Dishwasher, Waiter, Waitress. Apply in person: 22473 Shore Center Dr., Euclid, Ohio. 731-2036. (35-38)

LASTNIK PRODAJA

Starejša hiša, 3 spalnice, v bližini cerkve Marije Vnebovzete v Collinwoodu. \$20.000. Kličite 486-5245 po 6. uri zvečer. (32-35)

Zadnik), roj. Kljun, vdova po Josephu Gerku in Jacobu Zadniku, mati Elsie M. Spellacy in Olge A. Dorchak, 7-krat stara mati, 7-krat prastara mati, devet bratov in sester je že pok. Pogreb je bil 29. avgusta v oskrbi Fortunovega zavoda na 5316 Fleet Ave. s sv. mašo v cerkvi sv. Lovrenca in pokopom na Kalvarije pokopališču.

KOLENDAR SEPTEMBER

10. — Pevski zbor Korotan ima vrtno veselico na Slovenski pristavi. Od 5. do 8. zv. večerja, za ples igra ansambel Staneta Mejača.

18. — Oltarno društvo sv. Vida ima letno kosilo, v avditoriju pri Sv. Vidu. Serviranje od 11.30 do 1.30 pop.

18. — Vinska trgatev, na Slovenski pristavi.

25. — DSPB Cleveland prireja vsakoletno romanje k Žalostni Materi božji v Frank, O. Sv. maša ob 12. uri.

25. — SKD Triglav, Milwaukee priredi Vinsko trgatev, v Triglavskem parku.

OKTOBER

1. — Pevski zbor »Ave« iz Slovenije ima koncert v SND na St. Clair Ave. Pričetek ob 7h zv. Po koncertu igra za ples Alpski sekstet.

2. — Oltarno društvo fare Marije Vnebovzete pripravi kosilo v šolski dvorani.

8. — Progresivne Slovenke Amerike imajo banket ob 60-letnici, v SDD na Waterloo Rd. Večerja od 5. do 6.45, program ob 7.15, nato ples. Igra Fred Kuhar orkester.

9. — Ameriška Dobrodrelna Zveza ima Pečenje školjk in stejkov na Slovenskem vrtu letovišču v Leroyu.

9. — Praznovanje stoletnice Kranjske slovenske katoliške jednote. Sv. maša ob 12h opoldne v cerkvi sv. Vida. Sledi banket v cerkveni dvorani.

16. — Klub upokojencev Slovenske pristave priredi koline, na SP.

22. — Štajerski klub priredi martinovanje v Slov. narodnem domu na St. Clairju. Pričetek ob 6.30 zv. Igra Alpski sekstet.

23. — Občni zbor Slovenske pristave.

30. — Klub graduantov farne šole sv. Vida ima obed v dvorani pri sv. Vidu. Serviranje ob 1.30.

NOVEMBER

6. — Ameriška Dobrodrelna Zveza priredi večerjo ob 84. obletnici ustanovitve, v SND na St. Clairju.

12. — Belokranjski klub priredi martinovanje, v Slov. narodnem domu na St. Clairju. Igra Alpski sekstet.

DECEMBER

4. — SKD Triglav, Milwaukee priredi miklavževanje.

Rojaki! Priporočajte Ameriško Domovino svojim slovenskim prijateljem in znancem!

Delegacija obrambnega ministrstva po obisku v Združenih državah

LJUBLJANA — Delegacija slovenskega obrambnega ministrstva, ki jo je vodil državni sekretar Boris Žnidarič, se je v okviru programa Vojska vojski mudila na enotedenskem uradnem in študijskem obisku v ZDA. Namen obiska je bil spoznati temeljne in specialne izobraževalne programe šolanja ameriških vojakov, častnikov in podčastnikov. Seznanjali so se tudi z organizacijo njihovega šolanja in metodami šolskega dela ter z organizacijo življenja in dela v šolah, kjer se izobražujejo in urijo njihovi vojaki, je na tiskovni konferenci 12. avgusta dejal Boris Žnidarič.

Med obiskom so se pogovarjali še o možnostih dolgoročnega sodelovanja, ki bi vključevalo predvsem menjavo programov, literature in opreme za učilnice, govorili pa so tudi o možnostih za napotitev določenega števila slovenskih častnikov in podčastnikov na šolanje v ZDA.

Po Žnidaričevih besedah so bili sogovorniki izredno naklo-

njeni Sloveniji, zanima jih tudi sodelovanje v prihodnje, vendar pa na konkretno sodelovanje gledajo z vidika zapore pri prodaji orožja Sloveniji. To pa pomeni, da je v kratkem času mogoče le takšno sodelovanje, ki vključuje izobraževanje ter menjavo literature, predavateljev in slušateljev.

Posebej zanimiv je bil po besedah Borisa Žnidariča obisk na univerzi v Georgetownu, kjer poteka poleg civilnega študija tudi dodatno usposabljanje prihodnjih častnikov za rezervni sestav. Študentje tako študirajo določeno usmeritev in se pripravljajo na svoj poklic, hkrati pa obiskujejo še predavanje z vojaškega področja. Šolanje traja štiri leta, tisti, ki konča obe smeri uspešno, lahko svojo poklicno kariero nadaljuje v ameriški vojski kot rezervni poročnik. Takšna usmeritev je za Slovenijo zaradi naše majhnosti zelo zanimiva, ameriške izkušnje pa dragocene.

Slovenska tiskovna agencija

Slovenec, 13. avg. 1994

Joe (Jože)
Zevnik
Licensed
Funeral
Director

The
Dan Cosic
FUNERAL HOME

Finest Funeral Facility
in Northeast Ohio

944-8400

28890 Chardon Road
Willoughby Hills, Ohio 44094



KANADSKA DOMOVINA

Štiridesetletnica prve slovenske cerkve v Kanadi

TORONTO, Ont. - Od 8. decembra 1954 poteka štirideset let, ko je škof dr. Gregorij Rožman blagoslovil novo cerkev Marije Pomagaj v Torontu in tam prvokrat daroval sv. mašo. Iz posebne brošure naše župnije v Torontu, izdane ob blagoslovitvi 19. decembra 1954, povzemamo sledeče:

Slovenski naseljenci v Torontu so že pred drugo svetovno vojno želeli lastno cerkev, vendar do uresničitve ni prišlo. Ko pa je komunistična revolucija v domovini mnogo Slovencev pognala po svetu, je velika skupina prišla tudi v Kanado. To priseljevanje je bilo v glavnem zaključeno že l. 1948. Začeli so se zbirati v Torontu in Montrealu.

Za priseljenci so prišli duhovniki. Nedeljsko mašo je za Hrvate in Slovence najprej daroval hrvaški duhovnik dr. Rudolf Hrašćanec. Za njim je prišel v Kanado dr. Janko Pajk, ki je bil kaplan v St. Catherine's, Ontario. On je posredoval za došlega duhovnika Misijonske družbe dr. Jakoba Kolariča, da je bil imenovan za dušnega pastirja Slovincem v Torontu z nalogo obiskovanja vseh slovenskih skupin v Ontariu in Quebecu.

Sprva so imeli Slovenci skupno s Hrvati nedeljsko sv. mašo v poljski cerkvi. Ko pa je škof Rožman 30. julija 1949 prvokrat obiskal torontske Slovence, je prosil torontskega nadškofa, da bi si smeli poiškati cerkev, kjer bi imeli službo božjo sami zase. Prošnja je bila uslišana in od prve adventne nedelje l. 1949 do nedelje 24. oktobra 1954 smo imeli redno nedeljsko bogoslužje v italijanski cerkvi Karmelske Marije.

Število Slovencev je naraščalo vsak dan bolj. Potrebovali smo lastno cerkev z lastno dvorano. Na prosvetnem večeru 7. januarja 1950 v cerkveni dvorani Lurške Gospe v Torontu se je ta želja prvič pojavila. Misel na lastno cerkev je zrastle iz slovenskih vernikov in ni več umrla.

5. marca 1950 je bil prvi sestanek za gradnjo cerkve v Torontu. Novi odbor je šel takoj na delo. Torontski kardinal McGuigan je najprej hotel preskusiti finančno zmožnost Slovencev v Torontu. Začelo se je zbiranje denarja v Kanadi in v Združenih državah. Obenem so se začela nasprotovanja vseh vrst, težave z iskanjem prostora. Pod \$100.000 cerkve ne moremo zgraditi.

20. avgusta 1952 je prišel dr. Kolariču na pomoč lazarist Janez Kopač. 25. januarja 1953 sta oba poklicala vernike k devetdnevni z namenom poiškati zemljišče. Peti dan je bilo kupljeno na 609 Manning Ave. 10. februarja 1953 je slovenska župnija dobila uradni naziv Župnija Marije Pomagaj

(Our Lady Help of Christians Parish). 7. decembra 1953 je gradbenik Stojc pričel z zidanjem dvorane, 28. aprila je bila podpisana pogodba za gradnjo cerkve nad dvorano z istim podjetjem.

Od marca do maja istega leta je tekla denarna nabiralna akcija. Notranja dela so se nadaljevala do konca novembra. Akademski kipar France Gorše je umetniško opremil cerkev z reliefom Vstalega Kristusa z angeli, križevim potom in kipi Srca Jezusovega, Brezmadežne Dolorose, sv. Jožefa, s. Male Terezije.

Glavni oltar naše cerkve krasi podoba Marije Pomagaj, posnetek Brezjanske Marije, delo ljubljanskega frančiškana p. Blaža Farčnika. Zgodovina te podobe je zanimiva. P. Bernard Ambrožič, stric sedanjega torontskega nadškofa dr. Alojzija Ambrožiča, je l. 1927 želel sliko Marije Pomagaj za prvo cerkvico slovenske župnije v ameriskem Detroitu. Ob njegovem obisku l. 1940 te slike tam ni bilo. P. Bernard jo najde zapuščeno in pelje k Slovincem v Vineland na Niagarskem polotoku, kjer se je po prvi svetovni vojni razvila velika slovenska farmska naselbina.

Tako so nastale prve Kanadske Brezje, ki se iz raznih vzrokov niso obdržale. L. 1950 se je p. Bernard mimogrede tam ustavil in spet našel Marijo v kleti pod cerkvijo. Znova je romala z njim; topot v Malvern blizu Toronta, k bratu Lojzetu, ki se je po drugi svetovni vojni naselil z družino na kmetiji sester karmeličank.

Kmalu je dr. Kolarič prosil g. Ambrožiča, da mu prepusti podobo Marije Pomagaj za bodočo cerkev, za katero se je začela živahna akcija med novonaseljenci.

Ko smo 27. avgusta 1950 s škofom Rožmanom prvič romali v Midland k svetišču kanadskih mučencev, je bila z nami milostna Marija Pomagaj. Nato je čakala v cerkvi Karmelske Marije in spremljala mlad slovenski rod k poro-

kam in krstom vse do septembra 1954, da jo slovesno popeljemo v novi dom na 609 Manning Ave.

Po neskončni božji dobroti je tam Njen tretji dom že štirideset let. Nad glavnim oltarjem, v novem sijaju, z bleščečo krono na glavi zre na verne Slovence, poslušaj ter z materinskimi očmi išče mnoge, premnoge, ki še do danes ne vedo za Njen dom, kjer bi našli počitek in mir trudnemu srcu.

Še nekaj zapiskov:

Darovi za novo cerkev do 15. decembra 1954:

- Slovenci v Torontu okrog \$54.000; izven Toronta \$22 tisoč — od tega denarja zbrano največ pri Slovincih v Clevelandu; Slovenci izven Toronta v Kanadi \$6.000.

- Celotni stroški zidanja in opreme cerkve ob koncu l. 1954 znašajo \$116.000, ki so kmalu poravnani.

- Povprečna moška tedenska plača takrat je bila okrog čistih \$40 do \$45.

Rast slovenske župnije:

Leto 1951	100 družin in 558 župljanov
Leto 1952	183 družin in 770 župljanov
Leto 1953	226 družin in 938 župljanov
Leto 1954 do 15. decembra	je bilo 24 porok in 57 krstov.

Število župljanov se je v tem letu pomnožilo še z ženami in otroki, ki so prišli iz domovine in iz drugih kanadskih krajev.

Tako se je ob Marijini cerkvi v Torontu začela nova slovenska skupnost, ki je danes poleg clevelandskih Slovencev največja na severnoamerikem kontinentu.

Anica Resnik



Grški toponimi na Krasu in Istri

TORONTO, Ont. - Kot je že bilo omenjeno v dveh prejšnjih člankih (3.II. in 9.VI. t.l.), je v gornjem Posočju, pred prihodom Slovencev, izpričan živelj grškega porekla podoben Etruščanom, če ne istoveten z njimi.

Kdaj je ta živelj prišel tja, ni mogoče reči. Možno je, da gre za staroselce, ki naj bi se z ostalimi Grki in Grkom sorodnimi plemeni preselili iz Karpotov v Sredozemlje že kakih 1000 let pred Kristusom. Možno je tudi, da gre za neko severno vejo Etruščanov, ki naj bi se razširila v Alpe (in s tem tudi na Goriško) okoli 400-300 let p. Kr. iz Italije, kamor naj bi se Etruščani preselili iz Karpotov kot zahodna veja Grkov.

Dejstvo je, da so grške kolonije omenjene po vsem vzhodnem in severnem Jadranu tja do pokrajine Pesaro na zahodnem in nato še po vsej južni Italiji. Med temi kolonijami so izpričane precejšnje govorne razlike, večkrat kar ostre. Najbolj oddaljeni od poznane klasične grščine pa so bili Etruščani (s svojimi razlikami med severom od Alp do srednje Toskane in jugom od tam do Rima in Kapue).

V zahodni Sloveniji se staroselci večkrat omenjajo kot Japodi, ob Krki pa kot Latobiki. Jezikovnih namigov ta imena žal ne nudijo. Latobiki bi morda spominjali na Latvijce, podobnost imen pa žal še nikakor ne zagotavlja podobnosti jezikov. Japodi so izpričani pri nas in še na jugu Italije okrog Barija. Tam je bilo najdenih nekaj zapisov, vendar niso sorodni grščini in vrhu tega tudi ni gotovo, če je to bil res njihov jezik.

Pri nas, poleg zapisov iz Soške doline in Škocjanske jame ki so nedvomno grkoidni, če že ne etruščanski, je zgodovinsko omenjen pod Nanosom staroselski kraj Metullum, katerega so Rimljani uničili po dolgem boju leta 44 p. Kr. Ime je poznano v etruščini kot »medlum« in »medulum« in pomeni trdnjava, utrjen kraj, in tudi zveza mest. V grščini imamo »megaloma« (vojaška

sila, sila), »megalonymos« (slaven), »medos voulion« (modra skupščina, skupnost, zveza).

Grkoidne toponime imamo že pri izlivu reke Timavo, izpričane kot »Timaion«, v gr.: »Timaion« (sveti kraj, svetišče). Malo naprej na Krasu je Komen, v gr.: »Kome, v akuzativu: Komen, neutljena vas. Nad Trstom imamo Opčine, skupino treh naselij znano kot Pucinum pod Rimljani, v grščini pa še prej kot »pykinoi« (tesna zveza naselij).

Za Sežano se rado govori, da je ime pristno slovensko, skrženo iz »Sežgana«, češ, da je to ime dobila, ker je bila, ne ve se kdaj, sežgana oz. požgana. Podobno naj bi se zgodilo za naselje Razdrto, pod Nanosom. Kljub temu ni mogoče prezreti grškega imena Syskannia (vojaško oskrbovališče, obednica). In prav malo dalje, za Divačo, imena »Diavatos« (prehoden kraj).

Koper, ob morju, je menda bil svojčas »Capraria« (Kozja vas), še prej v grščini pa »Kapraria«: »(vas) veprov, ali divjih prašičev«. Izola, za katero ni mogoče prezreti slovenskega fonema »jezovlje«, je poznana kot latinska »Insula« (otok), čeprav je vedno bila povezana s kopnim. V grščini »Iksovola« pomeni »(vas) perutinarjev, ptičarjev«, kar morda bolje opisuje nekdanje prebivalstvo. In končno Piran, v davnini skoraj gotovo »Pyraithon« (svetišče Ognja).

Čudno ob strani ostaja Trst, poznan kot »Tergeste« tako v grščini kot v latinščini in očitno slovanskega izvora: »Tržišče«, jasen dokaz, da so še pred Rimljani in pred Grki živel v zahodni Sloveniji in ob morju neki Praslovani, ki so v Trstu zapustili neizbrisno sled svojega bivanja.

Grki so se spustili tudi čez postojnske hribe na ljubljansko stran. Logatec, omenjen kot latinski Longaticum (Dolga vas?), je bil verjetno prej »Longamenon« (Ponikva) ali podobno. Prav tam, namreč, ponikne Logaščica.

Pri izviru Ljublanice je (dalje na str. 12)

Zbor Ave iz Ljubljane v Torontu

✉ Peter Klopčič

Toronto — Slovenski pevski zbor Ave iz Ljubljane bo od 11. do 16. oktobra obiskal Slovence v Torontu. V to mesto bo prišel iz San Francisca; pevke in pevci si bodo najprej ogledali mesto in okolico, v petek, 14. 10. ob 7.30 zvečer, pa bodo peli pri maši v slovenski cerkvi na 811 Manning Avenue. Po maši bo v cerkveni dvorani še koncert. V soboto zvečer ob 7. uri bo Ave koncertiral v dvorani Walter Hall, delu torontske univerze, v nedeljo ob 10. uri pa bo pel pri slovenski maši v cerkvi na Brown's Line. Tan

bo imel Ave še koncert v cerkveni dvorani, predvidoma pozno popoldne.

Organizacijo obiska je prevzel Slovensko-kanadski svet, koordinatorka je Ema Pogačar. Prireditelji že zdaj vabijo vse Slovence, da obiščejo vsaj enega od nastopov zbora iz Slovenije. Komorni zbor Ave je sestavljen iz 20 pevk in pevcev in spada med najboljše v Sloveniji. Za svoje delo je prejel že veliko nagrad doma in po svetu, februarja letos pa je prejel nagrado Prešernovega sklada.

V Torontu bodo peli skladbe Gallusa, Mendelssohna, Palestrine in drugih skladateljev, večji del programa pa bo seveda po-



Komorni zbor Ave med nastopom pri Slovincih na Dunaju

svečen slovenskim narodnim, kot so Lipa, Doberdob, Marko skače. Pojdaj u Rute itd. Okto-

bra nas torej čaka izjemen kulturni dogodek, katerega ne bi smel zamuditi noben Slovenec.

Misijonska srečanja in pomenki

1047. Vrsta misijonskih dobrotnikov

se je zadnje tedne spet začela oglašati. V poletju je veliko premikov, potovanj, srečanj, obiskov, ribolova in plavanju, v Ontariju še hitenja v poletne kočice ob jezerih in v senci zelenih dreves. Nekako je tempo življenja spremenjen, kar čutimo tisti, ki smo na položajih in v delu nujno na svojih službenih mestih in si ne utegnemo privoščiti daljše odsotnosti iz delokroga dnevnih obveznosti.

Človek začuti to posebno, ko začnejo sredi avgusta prvi pritiski prihajajoče pošte, zadnja leta pa tudi faxov od vseh strani, kot da bi se ljudje spet prebudili. In mnogi, ki se oglašajo s tem ali onim, mislijo, da njih komunikacijo komaj čakamo, če so popreje še tako počasi capljali za rednim tempom dnevnega dogajanja in zahtev našega dela.

Meni se je v Rimu vedno dopadlo sredi avgusta slišati rek, da so takrat po mestnih ulicah samo tujci in psi, kot Italijani lepo izražajo, če jih iščeš ali potrebuješ. Za dva tedna v avgustu gre večina ljudi na morje ali v vinograde in hribe, trgovine in uradi pa so takrat zaprti, saj skoraj ni človeka, da bi želel v trgovino. Tako nihče ni na izgubi in vsak je po svoje zadovoljen.

Kadar pa se kdo izgovarja, da je silno zaposlen, se lahko okoristi z angleškim rekom: »He who is too busy to pray is busier than God ever intended him to be.«

Lahko mi verjamete, da sem bil izredno vesel, ko so razne

dobre duše, z globokim in dolgoletnim zanimanjem za naše misijonarje in misijonarke, spet poslali nove darove.

Darovali so naslednji

iz Toronta, Ontario: Neimenovani kan. \$700 za vse in kjer je najbolj potrebno. Ga. Catherine Brassard, Scarborough, Ont., \$300 za vzdrževanje njenega bogoslovca v Afriki.

Družina Franka in Mare Osredkar iz Toronta \$300 za slovenskega bogoslovca Jožefa Rački v Ljubljani vzdrževalnino za tekoče leto. Zelo sta vesela, da dobro študira in napreduje. Srečala sta ga osebno, kot sta obiskala Slovenijo.

Gdč. Laura Boscarini, Scarborough, za enoletno vzdrževanje bogoslovca v misijonih kan. \$417 (= \$300 US).

Ga. Francka Kavčič iz Mississauga, Ont., ki nadaljuje s pomočjo po želji rajnega moža Johna, je spet dala po sinu Ivanu, kan. \$400 za bogoslovsko vzdrževalnino. Vedno takoj in najprej, ko AD dobi, MSIP prebere z velikim veseljem.

Jože in Tončka Kastelic iz Mississauga sta poslala kan. \$750: \$250 za novomašnika, ki sta ga vzdrževala; \$400 za poravnavo dolga še za enega; \$100 za g. Martina Pršo v Venezueli, s prošnjo za nekaj sv. maš za zdravje in v zahvalo. Kot želita, bomo novomašniku čimpreje dar odposlali.

Iz Victorie, British Columbia, se je javila nova dobrotnica z velikodušnimi kan. \$3200.

Prosi, da bi prevzela v Sloveniji v bogoslovju Gorenjca in enega v misijonih, ki bo črnc.

G. Frank Staniša iz Geneve, O., je daroval za pionirsko delo brata Zabreta v Indiji \$200, kar smo mu takoj odposlali, in \$50 za sv. maše za njegovo zdravje.

Ga. M.P. iz Chicaga, Ill., je spet poslala \$50 za potrebne misijone.

Ga. Milena Ferkul z Richmond Hts., O., je darovala \$300 za novega kandidata, ker upa, da je njen dosedanji bil ordiniran. Mi nič šč nismo o njem informirani, dasiravno je bil lani v dijakona posvečen in bi moral biti sedaj novomašnik. Ona želi koga iz Slovenije, a vzame tudi iz Afrike, če tako želimo ali potrebujemo.

V zupniji Marijinega Brezmadežnega Srca v Scarborough,

smo imeli 14. avgusta misijonsko nabirko za potrebne province domače družbe sv. Vincencija v Rawa, Indija. Misijonar John Kandathinkara je pridigoval in mi kasneje v razgovoru povedal več o njihovih bogoslovskih poklicih, ki jih imajo v štirih letnikih teologije.

Prevzel sem vzdrževanje štirih dijakonov, ki bodo v mašnike drugo leto posvečeni, in dal sem mu za vsakega po \$300 US. Če bi koga kdo rad za zadnje leto teoloških študijev prevzel, mu ga rad odstopim, če daruje \$300 US in bi mu sporočil tistega, ki bo njegov novomašnik. Po imenu so: Benny Kulangara, James Mudakodil, George Thonnamackal in Paul Valamparambil. Eden ali dva sošolca le-teh sta bila že ordinirana, a še končujeta zadnje leto bogoslovskih študij to leto.

Bogoslovsko vzdrževanje, čeprav dajemo samo 300 letnih dolarjev za vsakega kandidata, je škofu domačinu v veliko pomoč. Poklicev je ponekod veliko in najtežje je vzdrževati jih v težkih finančnih razmerah. Za dobrotnika pa je tudi veliko veselje, ko kandidat doseže svoj cilj in zapoje novo mašo ter odide med svoje ljudstvo pastirovat. Nič več ni treba dobrotniku skrbeti za posebne maše, saj duhovnik vsak dan mašuje tudi za dobrotnike in dobrotnice, ne da bi ga na to kdo opozarjal.

Zadnja leta opažamo manj

odgovorno zamenjavanje prejetih čekov, ko nekateri misijonarji, posebno med moškimi, ne zamenjajo čeka takoj ali sploh nikoli. G. Rudi Knez, ki smo ga prosili na banki preveriti, kaj je s čeki, za katere nismo od posameznikov dobili potrdila prejema — ta pošljemo pred majem našemu advokatu g. Albinu Lipoldu, da pripravi za MZA letno prijavo dohodkov in izdatkov za IRS — je dobil na banki tole pojasnilo:

Vrnjeni ček, poslan v Indijo Materi Tereziji za \$500, smo nanovo vzeli in ji ga spet odposljemo. Zastarel je pri njihovem čakanju cele mesece, predno so ga v njihovi banki skušali deponirati.

Misijonarji Janez Krmelj,

Matevž Štirn, Janez Mrvar, Janez Mlakar, Radko Rudež in Klemen Paljk, so čke zamenjali, nam pa nikdar poslali podpisanega potrdila, ki ga s čekom vsakemu pošljemo, da nam ga čimpreje podpisanega vrne. Zanje za zadeva končana.

Nezamenjeni pa so bili čeki misijonarjev Milana Kadunca, Janeza Mlinariča, Stankota Rozmana, Toneta Kerina in Pedra Opeke. Banka je za te čke sedaj napravila tkim. »stop order« in tako izplačilo onemogočila, če se sedaj kdo za zamenjavo oglasi. V 30 dnevih bodo denar zanje vrnili v MZA-CMA Savings Account, kjer zbiramo za razdelitev vsak dar, ki ga dobimo. Nano-vo tek čekov ne bomo jemali, saj bo leto kmalu pri kraju.

Včasih kdo gre na počitnice v domovino in tega ne pove, ček pa v misijonu lahko mesece leži in zastara po 6 mesecih. Drugi verjetno dobivajo pomoč z raznih strani in malo pozabijo, da je 500 dolarska

pomoč od MZA lep dar in nikdar zlahka zbran. V bodoče bomo morali pri delitvi bolj paziti, kjer se ta težava ponavlja.

Rev. Charles Wolbang CM
St. Joseph's Seminary
65 Mapleton Rd., P.O. Box 807
Plainsboro, NJ 08536-0807

Grški toponimi

(nadaljevanje s str. 11)

Vrhnika, po latinsko Naupertus (plovni pristan), vendar tudi v grščini imamo »Nauporos« (plovni kraj). Na drugem koncu rečice, ob izlivu v Savo, imamo pa Ljubljano, latinsko Emono, ki nič ne pove. »Emmonos«, kot ime: »Emmona«, pa pomeni v grščini umazan, blaten, kar gotovo lepo opisuje Ljubljano pod ljubljanskim gradom. Naj to za enkrat zadostuje.

Zdravko Jelinčič

Rojaki! Priporočajte
Ameriško Domovino
svojim slovenskim
prijateljem in znancem!

300,000 DOBITNIKOV DNEVNO



Sodelujte pri dobitkih

All Ohio Lottery players are subject to laws and regulations of the Ohio Lottery Commission. For more information, call our Customer Relations Department (216) 787-3200 during regular business hours.

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO. — AID FOR AGED
PRESCRIPTIONS

CARST-NAGY
Memorials
15425 Waterloo Rd.
481-2237
"Serving the
Slovenian Community."

Vladimir M. Rus
Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000

Zelev Funeral Home

Memorial Chapel
452 E. 152 St.
Phone 481-3118
Addison Road Chapel
6502 St. Clair Ave.
Phone 361-0583
Family owned and operated since 1908

1995 VOLKSWAGEN JETTA



- 4 Door
- AM/FM Stereo Cassette
- Air Conditioning
- Cruise Control
- Power Sunroof
- Alloy Wheels
- Stock #1135

\$16,660

1994 VOLKSWAGEN GOLF

- 4 Door
- GL
- Automatic
- Air Conditioning
- AM/FM Stereo Cassette
- 10 Year/100,000 Mile Warranty
- Stock # 90682



\$14,880

ED PIKE

Open Mon. & Thurs. Till 9 pm Tues, Wed, Fri. & Sat. Till 6 pm
9447 Mentor Ave., Mentor, Ohio 942-3191 • 357-7533